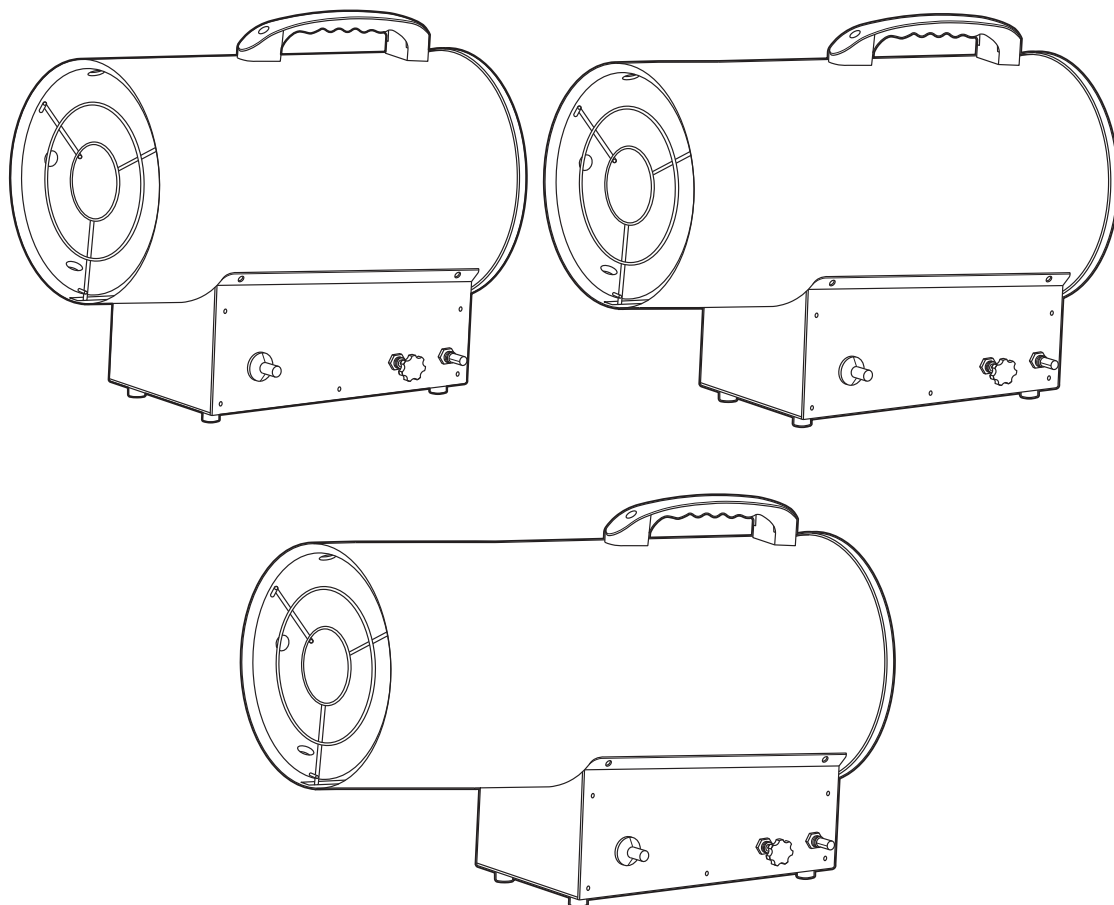




- (EN) This product is not suitable for primary heating purposes.
- (NL) Dit product is niet geschikt voor gebruik als primaire verwarming.
- (FR) Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal.
- (DE) Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät.
- (IT) Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario.
- (ES) Este producto no es adecuado para calefacción primaria.
- (PL) Ten produkt nie może służyć jako podstawowe źródło ogrzewania.
- (DK) Dette produkt er ikke egnet til brug som primær opvarmingskilde.
- (PT) Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal.

- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung

Gas Heater

– Original instructions

- (NL) Gasheater – Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (FR) Chauffage au gaz – Traduction de la notice originale
- (DE) Gasheizung – Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	13
FRANÇAIS	24
DEUTSCH	35



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General safety instructions	4
2.2 Additional safety instructions	4
2.3 Pressure regulator and gas hose	4
2.4 Gas cylinder	5
2.5 Gas cylinder storage	5
2.6 Residual risks	5
2.7 Emergency situation	5
2.8 Explanation of symbols	5
2.9 Explanation of signal words	5
2.10 List of used abbreviations	5
2.11 Intended use	5
2.12 Foreseeable misuse	6
3. Overview	6
3.1 Specifications	6
4. Before first use	6
4.1 Unpacking	6
4.2 Required items	6
4.3 Finding the right location	6
5. Assembly	7
5.1 Installing the pressure regulator	7
6. Connecting gas	7
6.1 Leak test	7
6.2 Safety checks and gas connection	7
7. Use	7
7.1 Start-up	7
7.2 Safety devices	7
7.3 Setting and adjustments	7
7.4 Operation tips	7
7.5 Gas leaks	8
7.6 Changing gas cylinders	8
7.7 After use	8
8. Cleaning and care	8
8.1 Storage	8
8.2 Transportation	8
9. Maintenance	8
9.1 Maintenance schedule	8
9.2 Replacement parts	9
10. Troubleshooting	9
11. Disposal	9
11.1 Product disposal	9
11.2 Gas disposal	9
11.3 Packaging/packing materials disposal	9
12. Warranty	9
13. Customer service	10
14. Part lists and diagrams	10
14.1 Exploded diagram	10
15. ERP product fiche	11
16. EU declaration of conformity	12

1. Introduction to this manual

This manual serves several critical purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain and troubleshoot the appliance.
- It enables operators to thoroughly understand the appliance's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the appliance and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the appliance and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the appliance, read and understand this manual thoroughly.

- » Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electric shock or serious personal injury.
- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to authorised operators who operate, maintain or service this appliance. Keep it close to the appliance for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this appliance.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the appliance and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this appliance is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this appliance is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, proper assembly in a safe environment, appropriate operator training, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to ensure ongoing safe operation.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, improper training, unauthorised modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this appliance carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.
- » If you are not experienced with this type of appliance, it is strongly recommended to seek additional training from qualified professionals before operating it. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely operate the appliance.
- » Operators shall be adequately instructed on the use of this appliance.

⚠ WARNING!

- » Before setting up and using the appliance, read and understand this manual thoroughly.
- » This manual is essential for safely and efficiently using the appliance. Failure to read, understand and follow its instructions may result in personal injury or damage.
- » This manual is essential for safely and efficiently using the appliance. Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electric shock or serious personal injury.
- » The owner of this appliance is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe operation.
- » Keep this manual for future reference. If this appliance is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

⚠ WARNING!

- » NOT TO BE USED FOR THE HEATING OF HABITABLE AREAS OF DOMESTIC PREMISES; FOR USE IN PUBLIC BUILDINGS, REFER TO NATIONAL REGULATIONS.

⚠ WARNING! Risk of chemical exposure and potential health hazards!

- » During use, it is possible to generate fumes which contains chemicals. Prolonged exposure to these chemicals can lead health issues, possibly including, but not limited to reproductive harm or birth defects.
- » The risk associated with these exposures can vary depending on the frequency and duration. To minimise the risk, it is recommended to operate the appliance in well-ventilated areas and use approved safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter out microscopic particles.
- » Always wash your hands after use to minimise the risk of chemical exposure.

2.1 General safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

2.2 Additional safety instructions

⚠ DANGER!

- » Use only in a well-ventilated area away from combustible materials.
- » Do not use this appliance in basements or below ground level.

- Never use a damaged appliance or a appliance that has been dropped! In such cases, disconnect the appliance from the power supply. Then contact the retailer's service centre to have the appliance checked or repaired.
- Never retrieve an electrical appliance that has fallen into water. In such cases, immediately remove the plug from the socket-outlet.
- To avoid damaging the supply cord, do not squeeze, bend or drag it over sharp edges.
- Keep the supply cord and the appliance away from hot surfaces and open flames.
- Never use accessories which are not recommended in this manual. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not insert any objects into the housing of the appliance.
- Do not move the appliance during operation or when plugged into the mains supply.
- Prevent unintentional starting: set the on/off switch to the off position before connecting the plug to the mains supply.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not move the appliance during use.

2.3 Pressure regulator and gas hose

DANGER! Risk of explosion and fire due to gas leakage!

- » Change worn or damaged gas hoses immediately. Replacement low pressure regulators and gas hoses are available from the local equipment retailer or an authorised LPG gas supplier.
- » The appliance must be equipped with a low pressure regulator and a flexible gas hose with hose clamps.

- Use a low pressure regulator that is certified in line with EN 16129:2013-08.
- The length of the gas hose must not exceed 1.5 m. The gas hose must comply with the regulations and provisions of the country in which the appliance is operated.

2.4 Gas cylinder

DANGER! Risk of fire and explosion!

- » Do not smoke in the vicinity of gas cylinders.
- » Only use commercially available gas cylinders with capacities of min. 15 kg.
- » Do not drop the gas cylinder or handle it roughly or improperly.

2.5 Gas cylinder storage

DANGER! Risk of fire and explosion!

- » Do not store gas cylinders in areas with a temperature above +50 °C.
- » Do not store gas cylinders near fire or flammable material.
- » When the appliance is not in use, the gas cylinder must be disconnected from the appliance. Put the protective cap on the gas cylinder after the gas cylinder has been disconnected from the appliance. The gas cylinder must be stored outside of the appliance.
- » Gas cylinders may not be stored in rooms below ground level, in stairwells, passages and passageways of buildings, or in the immediate vicinity of the same.
- » The valves must be fitted with valve protective caps and lock nuts. Gas cylinders – even empty ones – must be stored upright.
- » Gas cylinders must be stored outside in an upright position and out of the reach of children.

2.6 Residual risks

- Despite adhering to all safety requirements while operating this appliance, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with the appliance's structure and design, including:
 - Burns resulting from contact with hot surfaces.
 - Injuries from pinch points or moving parts.
 - Accessory or component failure: Malfunction of parts like regulators or valves

2.7 Emergency situation

- Procure the essential knowledge to respond appropriately in various emergency situations. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.
- Maintain a high level of alertness and attention while operating the appliance. Regularly inspect the appliance for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions or emergency situations, close the valve at the gas cylinder immediately, and then turn off the appliance and disconnect the plug from the mains supply and perform other shut-down procedures. Have the appliance checked and repaired by a qualified professional before operating it again.
- If a fire occurs and you are unable to stop the gas supply and turn off the appliance, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.

2.8 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the appliance and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this appliance complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



Caution, hot surface! The surfaces of the appliance can become hot during use.



Warning! No smoking.



Warning! No naked flames, open fires and/or open ignition sources.



Ensure continuous ventilation.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



WARNING – Risk of electric shock!



Do not touch



Switch off and disconnect the appliance from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



IP20 No protection against ingress of water

2.9 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the appliance and/or on the packaging.

DANGER!

This signal word is used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING!

This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION!

This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

CAUTION!

This signal word is used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in appliance or property damage.

NOTICE!

This signal word indicates additional useful tips and information.

2.10 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the appliance and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the appliance.

V	Volts	kg	Kilogram
Hz	Hertz	mm	Millimetre
W	Watts	cm	Centimetre
Ø	Diameter	m	Metre
°C	Degree Celsius	s	Second
LOT	Identification number	min	Minute

2.11 Intended use

WARNING! Risk of injury!

» Do not use the appliance for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The appliance is specifically designed for temporary heating locations such as
 - Construction sites
 - Workshops
 - Garages
 - Outdoor events
- This appliance is intended for use in domestic and DIY environments only.
- The appliance is intended to be used in dry environments and is suitable for operation in well-ventilated outdoor locations.

NOTICE!

» The appliance's rating plate, containing all relevant technical data and a brief instruction manual with the most important information and steps can be found directly on the appliance.

2.12 Foreseeable misuse

WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

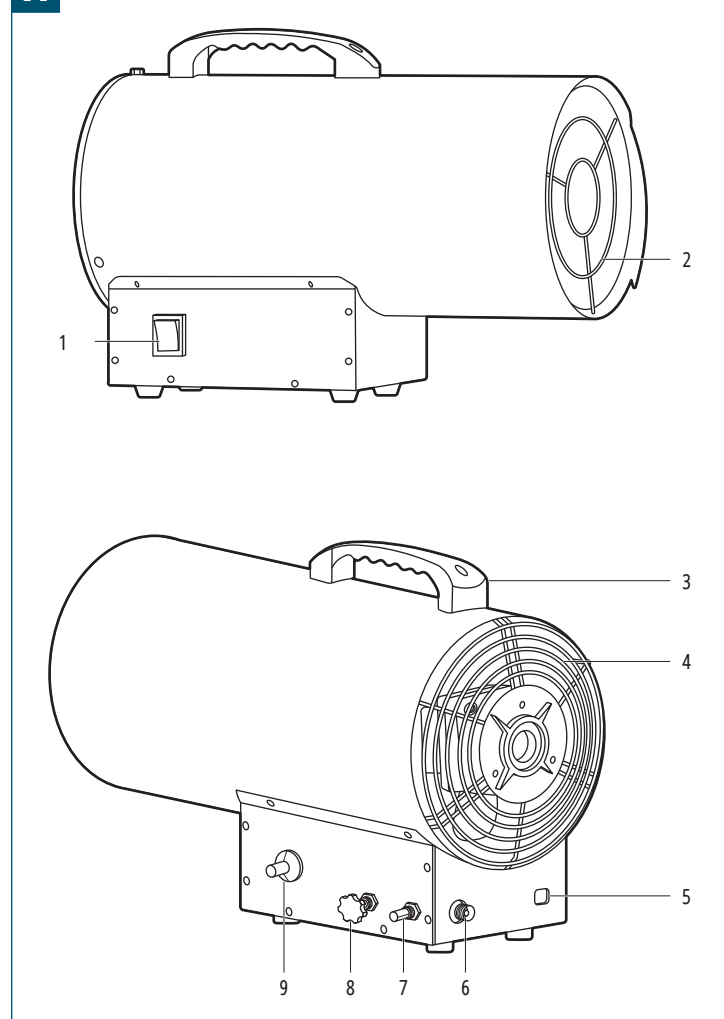
- » Strictly using the appliance as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or appliance damage.
- » Adhere strictly to the intended use of the appliance, as it is designed for specific applications. Modifying the appliance or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.

The appliance is not intended for use

- in enclosed living spaces (homes, bedrooms, bathrooms)
- in recreational vehicles (e.g. caravans) and boats
- below ground level (basements, cellars)
- near flammable or combustible materials
- in high-rise buildings
- in an explosive atmosphere
- in moist or dusty areas

3. Overview

A



No.	Part name	Quantity
1	On/off switch	1×
2	Heat exhaust	1×
3	Handle (with fastening materials)	1 set
4	Air vents	1×
5	Supply cord with plug (not shown)	1×
6	Gas inlet	1×
7	Safety start valve button	1×
8	Adjustable gas valve	1×
9	Piezo ignition button	1×
10	Gas hose and pressure regulator (not shown)	1 set

3.1 Specifications

NOTICE!

- » The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

	H133231	H133232	H133233
Rated voltage	220–240 V AC 50 Hz		
Rated current	0.22 A	0.3 A	0.3 A
Protection class	Class I		
Ingress protection	IP20		
Motor rated input	28 W	57 W	57 W
A-weighted sound power level (L _{WA})	80 dB(A)		
Heating output	7–15 kW	12–30 kW	17–50 kW
Air flow	300 m ³ /h	600 m ³ /h	1000 m ³ /h
Gas consumption	0.5–1.07 kg/h	0.85–2.13 kg/h	1.21–3.55 kg/h
Gas category	Butane / Propane / Mix		
Appliance category	I3B/P		
Appliance type	A ₃		
Net weight	4.95 kg	5.8 kg	6.6 kg
Dimensions (W × H × D)	430 mm × 225 mm × 343 mm	480 mm × 225 mm × 343 mm	580 mm × 225 mm × 343 mm
Regulator pressure output	300 mbar	700 mbar	1500 mbar
Injector diameter (Ø)	1.22 mm	1.41 mm	1.50 mm
Gas cylinder size	min. 15 kg		
Hose length/diameter	L: 150 cm / Ø: 11 mm		
Delivery country	Denmark, France, Germany, Italy, Netherlands, Poland, Portugal, Spain		
Ignition	Piezo		
Air delivery temperature classification	Space heating appliance		

4. Before first use

4.1 Unpacking

WARNING! Risk of suffocation!

- » Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

- » Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the appliance.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the appliance for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

4.2 Required items

- Standard propane/butane gas cylinder (min. 15 kg)
- Leak spray or soapy water (for leak testing)

4.3 Finding the right location

- Set up in a well-ventilated outdoor area only.
- Keep at least 2 m clearance on all sides and above.
- Keep away at least 3 m from flammable materials.
- Always position the gas cylinder behind the appliance and in a stable position. Never point the heat exhaust (2) toward the gas cylinder.
- Position the appliance and the gas cylinder on a fire-resistant floor.

5. Assembly

5.1 Installing the pressure regulator

WARNING!

» Do not adjust the position of the pressure regulator (10) after installing it to the gas hose (10).

NOTICE!

» The gas connection to the appliance has a left hand thread.
» Place the gas cylinder upright for approximately 1 hour before use, if it has been transported recently.

1. Connect the gas hose (10) to the pressure regulator (10) by turning the union nut anti-clockwise.
2. Hand-tighten the pressure regulator (10) onto the gas cylinder. Do not use tools — overtightening can damage the seal.
3. Attach the other end of the gas hose (10) to the gas inlet (6) on the appliance.
4. Check that all connections are gas tight (see chapter “6.1 Leak test”).

6. Connecting gas

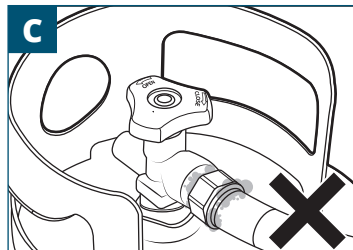
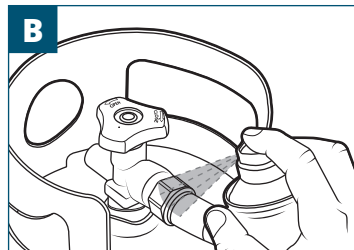
6.1 Leak test

WARNING! Risk of explosion!

» Never use an open flame to check for leaks!

Perform a leak test:

- Before first use
 - After long storage
 - When replacing the gas cylinder
1. Open the gas cylinder valve slowly.
 2. Spray leak spray or soapy water on all connections (Fig. B).
 3. Bubbles indicate a leak (Fig. C).



4. Tighten the connection if leaking.
5. Replace damaged parts if the leak persists.

6.2 Safety checks and gas connection

1. Inspect the appliance for damage. Do not use a damaged appliance.
2. Ensure the gas hose (10) and pressure regulator (10) are in good condition.
3. Verify the seal on the gas cylinder valve is undamaged.
4. Check the outlet pressure of the pressure regulator (10) and gas hose (10) according to the specification on the rating plate. Use only local standard approved pressure regulators and gas hoses. The gas hose (10) should be in its natural form without excessive bending and not twisted or kinked.
5. Hand fasten the pressure regulator (10) to the cylinder valve. Ensure the connection is tight.

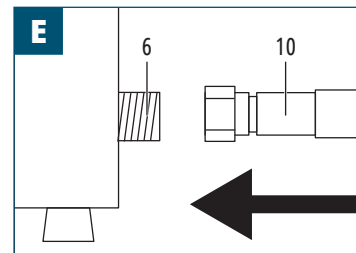
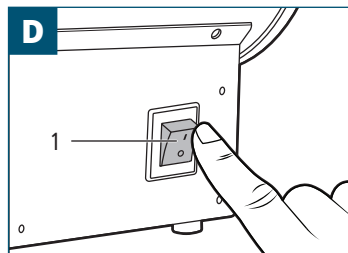
7. Use

NOTICE!

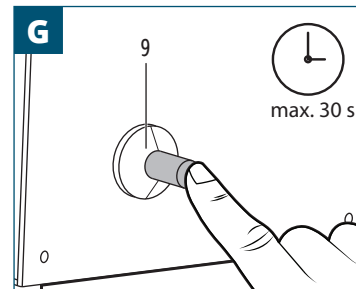
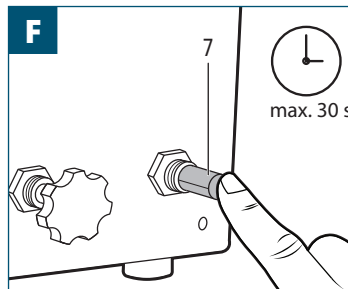
» Perform a thorough inspection of the assembled components, checking for any loose connections, misalignments or abnormalities before operating the appliance. This includes checking all fasteners, bolts and screws to ensure they are properly tightened and secure. Any issues or discrepancies should be addressed promptly and resolved before using the appliance.

7.1 Start-up

1. Connect the plug (5) to a socket-outlet.
2. Press the on/off switch (1) on (Fig. D).
3. Let the motor fan run at least 30 seconds to check it works properly. During this time fuel gas left from the last use is purged.
4. Connect the appliance to the gas cylinder (see chapter “5.1 Installing the pressure regulator”) (Fig. E).



5. Open the gas valve on the gas cylinder slowly. Check for gas leakage (see chapter “6.1 Leak test”).
6. Push in and hold the safety start valve button (7) (Fig. F).
7. Push the Piezo ignition button (9) repeatedly until the pilot flame lights up (Fig. G).



8. If the pilot flame does not light up within 30 seconds, release the safety start valve button (7). Wait 3 minutes for the fuel gas to disperse. Then repeat steps 5 to 7.
9. After the pilot flame lights up, keep the safety start valve button (7) pushed in at least another 30 seconds. Then slowly release the safety start valve button. The appliance continues to operate.

7.2 Safety devices

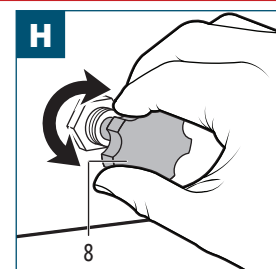
- The built-in thermocouple prevents the unintentional release of fuel gas. As long as the pilot flame heats the thermocouple, the gas flow remains open. As soon as the pilot flame extinguishes, the gas flow is stopped.
- The built-in thermal protector prevents the appliance from overheating. When the maximum permissible temperature is reached, the gas flow is automatically stopped.

7.3 Setting and adjustments

7.3.1 Adjusting the air flow

- Use the adjustable gas valve (8) to decrease or increase the air flow (Fig. H).

Air flow	Adjustable gas valve
Decrease	Turn clockwise
Increase	Turn anti-clockwise



7.4 Operation tips

DANGER! Risk of explosion and fire due to gas leakage!

» Do not use this appliance in high rise flats, bedrooms, bathrooms, basements or below ground level. Propane and butane are heavier than air. If there is a leakage, the fuel gas sinks to the lowest possible level, collecting there with the surrounding air, forming a potentially explosive mixture.

NOTICE!

- » Guidelines on fuel gases: Propane and butane belong to the odourless fuel gases family. Gas suppliers will usually add an odour-making agent to help users detect a gas leakage. However, the odour added can fade over time. Fuel gases may be present even though no odour exists.
- » These heaters are intended for use with propane (I3P) or butane/propane mixes (I3B/P). Using any other fuel gas is dangerous.
- » The combustion of fuel gases consumes a considerable amount of oxygen. The minimum ventilation required by this appliance is 30 cm³ per kW heater output is strongly recommended. Never use the appliance in an enclosed space.
- » **Carbon monoxide (CO) poisoning:** Even though this appliance maintains a high combustion efficiency, it still generates small amounts of CO. Symptoms of CO poisoning include headaches, dizziness, nausea, dry mouth, etc. If symptoms occur, turn off the appliance. Ventilate the area immediately.

7.5 Gas leaks

DANGER! Risk of explosion and fire due to gas leakage!

- » Take immediate action when smelling gas to avoid serious risks such as explosions, fire and CO poisoning. If in doubt, call the fire brigade.

If you smell gas:

1. Shut off the gas supply at the gas cylinder.
2. Extinguish naked flames.
3. Do not operate any equipment that may cause a spark (light switches etc.) or mobile phones in the vicinity of the appliance.
4. Ensure good ventilation and let the gas disburse for at least 10 minutes.
5. Switch off and shut-down the appliance (see chapter "7.7.1 Switching off the appliance").
6. Perform a leak test and determine where the leak is occurring (see chapter "6.1 Leak test").
7. Reinstall connections or replace damaged components.
8. Secure the appliance against use by other persons until the leak has been fixed.

7.6 Changing gas cylinders

DANGER! Risk of explosion and fire due to gas leakage!

- » The changing of gas cylinders must be undertaken in a flame-free atmosphere.

NOTICE!

- » Place the new gas cylinder upright for approximately 1 hour before use if it has been transported recently.

1. Close the valve of the used gas cylinder.
2. Uninstall the pressure regulator (10) from the used gas cylinder.
3. Install the new gas cylinder (see chapters "5.1 Installing the pressure regulator" and "6 Connecting gas").

7.7 After use

7.7.1 Switching off the appliance

1. Close the gas cylinder's gas valve. Always shut off gas first to prevent leaks.
2. Let the motor fan run for at least 2 minutes until the appliance has cooled down.
3. Press the on/off switch (1) off to turn off the appliance.
4. Disconnect the supply cord (5).
5. If the appliance will not be used again shortly: Disconnect the gas hose (10) from the appliance first. Then, disconnect the gas hose and pressure regulator (10) from the valve on the gas cylinder.

8. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch the appliance off and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.
- » During cleaning, do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the appliance.

8.1 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the appliance, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the appliance in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the appliance in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the appliance is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

8.1.1 Storing the appliance

- When the appliance is not to be used for an extended period, the gas cylinder must be disconnected from the appliance and stored separately.
- Store the appliance indoors in a dry and dust-free environment.
- Wrap the supply cord (10) and the gas hose (10) neatly and avoid sharp bends or kinks.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Cover the appliance with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored appliance to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

8.1.2 Storing gas cylinders

- Store gas cylinders
 - outdoors in a well-ventilated area.
 - separate from heat sources, open flames, direct sunlight, flammable liquids, combustible materials, corrosive substances, and electrical equipment.
 - upright to prevent gas leaks
- Ensure valve protection caps or seals are in place to prevent leaks and damage.
- Secure the storage area to prevent unauthorized access and tampering.
- Prohibit smoking and open flames within the storage area.

8.2 Transportation

- Use sturdy boxes, crates or custom-made containers with suitable packaging materials and use padding or cushioning materials to absorb shocks and prevent movement.
- Securely fasten the appliance to prevent any movement during transportation.
- Use appropriate straps, tie-downs or braces to hold the appliance in place and avoid damaging it or the vehicle.

9. Maintenance

NOTICE!

- » Regularly inspect the appliance for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damages before further use.
- » Keep the appliance clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect the performance or damage the appliance.
- » Any servicing other than those mentioned in this manual should be performed by a professional repair centre.
- » The appliance should be inspected at least once a year by a qualified specialist.

9.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the appliance's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the appliance's performance and reliability.

Part	Task	Before each use	Other
Pressure regulator and gas hose (10)	Inspect	✓	
	Replace		Every 2 years
All connections	Inspect	✓	
Air vents (4)	Clean	✓	
Fan blades	Clean	✓	
Heat exhaust (2)	Clean	✓	
Appliance	Inspect		Annual check by a qualified specialist

10. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Fan does not work	- No electricity supply. - Fan blades stalled by the appliance's housing.	- Check the power supply. - Have a qualified technician service the appliance.
Piezo does not ignite	- Ignition cable damaged. - Ignition cable disconnected. - Distance between electrode and burner is too high.	- Have a qualified technician service the appliance. - Adjust the distance to within 3–8 mm.
No gas	- Gas cylinder is empty. - Gas valve on gas cylinder is closed. - Gas valve of the appliance is not open.	- Replace with a new gas cylinder. - Open the gas valve. - Open the adjustable gas valve (8).
Flame goes out while the appliance is running	- Thermocouple was not heated enough. - Thermal protector has been activated	- Repeat the ignition process and keep the safety start valve button (7) pushed in for a minimum of 30 seconds. When the pilot flame lights up release the button slowly (see chapter "7.1 Start-up"). - Switch off and allow the appliance to cool down for at least 10 minutes. Then, repeat the ignition process (see chapter "7.1 Start-up").

11. Disposal

11.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

11.2 Gas disposal

- Return the empty gas cylinder to your LPG gas supplier.

11.3 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

12. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

9.2 Replacement parts

As the appliance is subjected to regular use, it is inevitable that certain parts may experience wear and tear or become damaged. When this occurs, promptly replace these parts in order to maintain optimal functionality. Contact an authorised dealer or reach out to our customer service team to acquire the specific replacement parts listed in the following table.

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- » Using parts that are not compatible with the appliance may cause accidents that can result in serious injury.
- » Only use genuine HBM and HBM approved replacement parts.

Part	Model number or specification
(10) Pressure regulator and gas hose	H133231: G15T-080000 H133232: G35T-050000 H133233: G50T-040000

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

13. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

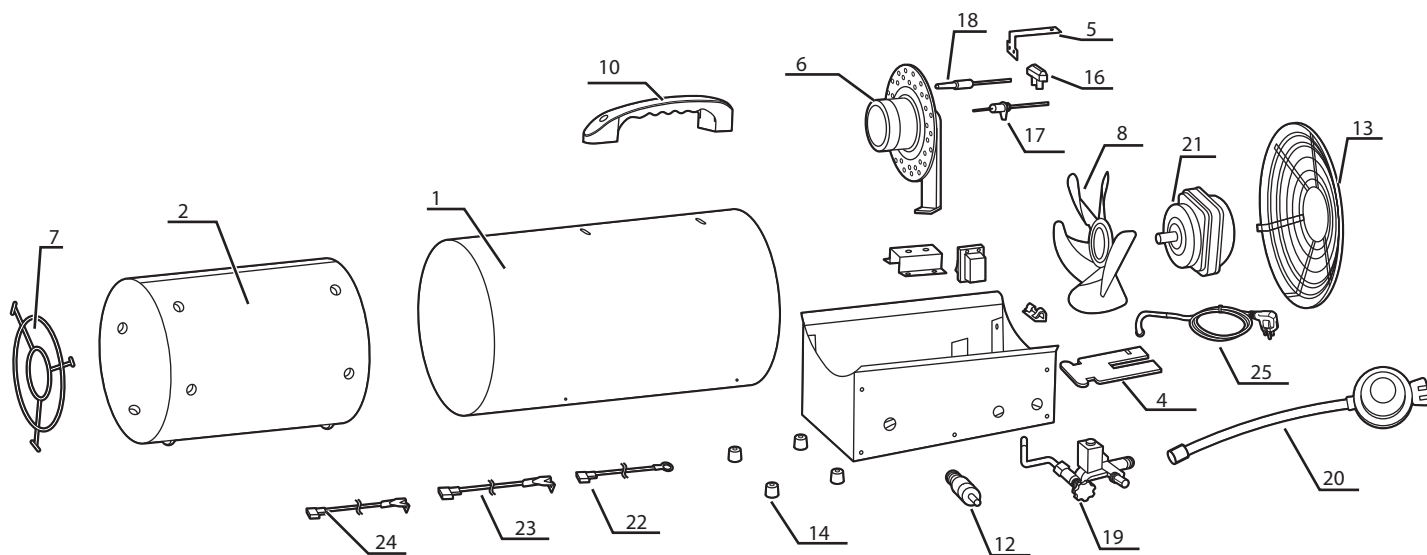
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

14. Part lists and diagrams

NOTICE! Read carefully!

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the appliance. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the appliance. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original appliance or installation of replacement parts.

14.1 Exploded diagram



No.	Part name	H133231	H133232	H133233	Qty.
1	Housing assembly	G15T-010000	G35T-010000	G50T-010000	1
2	Combustion chamber	G15T-020000	G35T-020000	G50T-020000	1
3	Plastic base	G15T-030000	G15T-030000	G15T-030000	1
4	Wire clamps	G15T-040000	G15T-040000	G15T-040000	1
5	Thermal protector bracket	G10-310000	G10-310000	G10-310000	1
6	Burner assembly	G10-160000	G35T-030000	G35T-030000	1
7	Front grille	G10-200000	G10-200000	G10-200000	1
8	Fan blade	G10-320000	G10-320000	G10-320000	1
9	Burner stand	G10-170000	G10-170000	G10-170000	1
10	Handle	G10-010000	G10-010000	G10-010000	1
11	Power switch	G10-090000	G10-090000	G10-090000	1
12	Ignitor	G10-180000	G10-180000	G10-180000	1
13	Motor grille	G10-040000	G10-040000	G10-040000	1
14	Feet	G15T-050000	G15T-050000	G15T-050000	4

No.	Part name	H133231	H133232	H133233	Qty.
15	Cable clip	G10-080000B	G10-080000B	G10-080000B	1
16	Thermal protector	G10-130000CE	G10-130000CE	G10-130000CE	1
17	Ignition cable with electrode	G15T-060000	G15T-060000	G15T-060000	1
18	Thermocouple	G10-140000	G10-140000	G10-140000	1
19	Gas valve assembly	G15T-070000	G35T-040000	G50T-030000	1
20	Pressure regulator and gas hose	G15T-080000	G35T-050000	G50T-040000	1
21	Motor assembly	G10-050000CE	G30-190000CE	G30-190000CE	1
22	Electromagnetic valve ground wire	G10-240000	G10-240000	G10-240000	1
23	Electromagnetic valve wire #1	G10-220000	G10-220000	G10-220000	1
24	Electromagnetic valve wire #2	G10-230000	G10-230000	G10-230000	1
25	Supply cord	G10-070000CE	G10-070000CE	G10-070000CE	1

15. ERP product fiche

Model identifier(s):		H133231 H133232 H133233					
Indirect heating functionality:		[No]					
Direct heat output:		Direct heat output: H133231: 15 (kW) H133232: 30 (kW) H133233: 50 (kW)					
Indirect heat output:		N/A (kW)					
Fuel						Space heating emissions (*)	
						NOx	
Select fuel type		gaseous		G30		H133231: 27.2 [mg/kWh _{input}] (GCV) H133232: 115.77 [mg/kWh _{input}] (GCV) H133233: 107.32 [mg/kWh _{input}] (GCV)	
Item		Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Nominal heat output	P _{nom}	H133231: 15 kW H133232: 30 kW H133233: 50 kW		Useful efficiency at nominal heat output	η _{th, nom}	100	%
Minimal heat output (indicative)	P _{min}	H133231: 7 kW H133232: 12 kW H133233: 17 kW		Useful efficiency at minimal heat output (indicative)	η _{th, min}	100	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat/output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e _{l, max}	N/A	kW	Single stage heat output, no room temperature control			[Yes]
At minimum heat output	e _{l, min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			[No]
In standby	e _{l, sB}	N/A	kW	With mechanic thermostat room temperature control			[No]
				With electronic room temperature control			[No]
				With electronic room temperature control plus day timer			[No]
				With electronic room temperature control plus week timer			[No]
				Other control options (multiple selections possible)			
				Room temperature control, with presence detection			[No]
				Room temperature control, with open window detection			[No]
				With distance control option			[No]
				With adaptive start control			[No]
				With working time limitation			[No]
				With black bulb sensor			[No]
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power (if applicable)	P _{pilot}	0	kW				
Contact details	HBM Machines B.V. Louis Dobbelmanweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands						
(*) NOx = nitrogen oxides							
The seasonal space heating energy efficiency η _s							
Item	Symbol			Value		Unit	
The seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s, on}			100		%	
Correction factor (F1)	/			0		%	
Correction factor (F2)	/			0		%	
Correction factor (F3)	/			0		%	
Correction factor (F4)	/			0		%	
Correction factor (F5)	/			0		%	
Biomass label factor	BLF			1		/	
The seasonal space heating energy efficiency	η _s			90		%	
Energy efficiency index (EEI)	EEI			90		%	
Energy efficiency classes	A						

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2553247**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM gasheater 30000 Watt
H133232**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Gas Appliances Regulation (GAR) EU 2016/426 [OJEU L81/99-147, 31.03.2016]
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]**

Harmonised standards: **Safety of Gas appliances**
EN 1596:1998 + A1:2004
Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
EN 60335-2-102:2016
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2015/1188 - Ecodesign local space heaters

Notified Body: **Kiwa Nederland BV (0063)
Certificates: 18GR1189/01
Modules: B**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 14 June 2024**

Signature:

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

APPENDIX A - list of products

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 2553247:

H133231	HBM gasheater 15000 Watt
H133232	HBM gasheater 30000 Watt
H133233	HBM gasheater 50000 Watt

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	14
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	14
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	14
2.2 Extra veiligheidsvoorschriften	14
2.3 Drukregelaar en gasslang	15
2.4 Gasfles	15
2.5 Opslag van gasflessen	15
2.6 Restricto's	15
2.7 Noodsituatie	15
2.8 Uitleg van de symbolen	15
2.9 Uitleg over signaalwoorden	15
2.10 Lijst met gebruikte afkortingen	15
2.11 Beoogd gebruik	15
2.12 Voorzienbaar verkeerd gebruik	16
3. Overzicht	16
3.1 Specificaties	16
4. Voor het eerste gebruik	16
4.1 Uitpakken	16
4.2 Benodigde items	17
4.3 De juiste locatie vinden	17
5. Montage	17
5.1 De drukregelaar installeren	17
6. Aansluiten van gas	17
6.1 Lekttest	17
6.2 Veiligheidscontroles en gasaansluiting	17
7. Gebruik	17
7.1 Inbedrijfstelling	17
7.2 Veiligheidsvoorzieningen	17
7.3 Instellingen en aanpassingen	17
7.4 Gebruikstips	18
7.5 Gaslekken	18
7.6 Gasflessen vervangen	18
7.7 Na gebruik	18
8. Reiniging en onderhoud	18
8.1 Opslag	18
8.2 Transport	18
9. Onderhoud	18
9.1 Onderhoudsschema	19
9.2 Vervangingsonderdelen	19
10. Probleemoplossing	19
11. Verwijdering	19
11.1 Verwijdering van het product	19
11.2 Gasafvoer	19
11.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	19
12. Garantie	20
13. Klantenservice	20
14. Onderdelenlijsten en diagrammen	21
14.1 Opengewerkte tekening	21
15. ERP-productfiche	22
16. EU-conformiteitsverklaring	23

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende belangrijke doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het apparaat veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt gebruikers in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het apparaat grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het apparaat en in deze handleiding, zodat gebruikers potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het apparaat en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert en bedient.

- » Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor bevoegde operatoren die dit apparaat bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het apparaat voor eenvoudige raadpleging door alle gebruikers. Alle operatoren moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit apparaat bedienen onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het apparaat en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit apparaat is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een correcte montage in een veilige omgeving, passende training van de operator, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip van en beschikbaarheid van de handleiding, het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of materiële schade door nalatigheid, onjuiste training, ongeoorloofde wijzigingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit apparaat zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.
- » Als u geen ervaring heeft met dit type apparaat, wordt het sterk aangeraden om extra training te volgen bij gekwalificeerde professionals voordat u het bedient. Formele training of begeleiding van experts in het veld is essentieel voor het verwerven van de nodige vaardigheden en kennis om het apparaat veilig te bedienen.
- » De gebruiker dient de juiste instructies te krijgen over hoe dit apparaat te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING!

- » Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het apparaat installeert en gebruikt.
- » Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het apparaat. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade.
- » Deze handleiding is essentieel voor een veilig en efficiënt gebruik van het apparaat. Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » De eigenaar van dit apparaat is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige werking.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit apparaat aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

⚠ WAARSCHUWING!

» NIET GEBRUIKEN VOOR HET VERWARMEN VAN BEWOONBARE RUIMTES IN PARTICULIERE WONINGEN; VOOR GEBRUIK IN OPENBARE GEBOUWEN, RAADPLEEG DE NATIONALE REGELGEVING.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op blootstelling aan chemicaliën en mogelijke gezondheidsgevaaren!

- » Tijdens gebruik kunnen dampen vrijkomen die chemicaliën bevatten. Langdurige blootstelling aan deze chemicaliën kan gezondheidsproblemen veroorzaken, mogelijk inclusief – maar niet beperkt tot – schade aan de voortplanting of geboortefwijkingen.
- » Het risico dat gepaard gaat met deze blootstelling varieert afhankelijk van de frequentie en duur. Om het risico te beperken, wordt het aanbevolen het apparaat in een goed geventileerde ruimte te gebruiken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te dragen, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopisch kleine deeltjes te filteren.
- » Was altijd uw handen na gebruik om het risico op blootstelling aan chemicaliën te beperken.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, reparateur of gelijksoortig bevoegd persoon als het is beschadigd, om elk risico te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of te onderhouden.

2.2 Extra veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR!

- » Alleen te gebruiken in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van brandbare materialen.
- » Gebruik dit apparaat niet in kelders of onder het grondniveau.

- Gebruik nooit een beschadigd apparaat of een apparaat dat is gevallen! Haal in dat geval de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Neem vervolgens contact op met de klantenservice van de dealer om het apparaat te laten controleren of repareren.
- Haal nooit een elektrisch apparaat uit het water als het erin is gevallen. Trek in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Om beschadiging van het netsnoer te voorkomen, knel het niet af, buig het niet en sleep het niet over scherpe randen.
- Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik nooit accessoires die niet in deze handleiding worden aanbevolen. Ze kunnen een veiligheidsrisico voor de gebruiker opleveren en het apparaat beschadigen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik of wanneer het op de voeding is aangesloten.
- Voorkom onbedoeld starten: zet de aan/uit-schakelaar in de uit-stand voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer in werking.
- Verplaats het apparaat tijdens gebruik niet.

2.3 Drukregelaar en gasslang

GEVAAR! Explosie- en brandgevaar door een gaslekt

- » Vervang versleten of beschadigde gasslangen onmiddellijk. Vervangende drukregelaars voor lage druk en gasslangen zijn verkrijgbaar bij het lokale verkooppunt van het apparaat of een erkende LPG-gasleverancier.
- » Het apparaat moet zijn uitgerust met een drukregelaar voor lage druk en een flexibele gasslang met slangklemmen.

- Gebruik een drukregelaar voor lage druk die gecertificeerd is volgens EN 16129:2013-08.
- De lengte van de gasslang mag niet langer zijn dan 1,5 m. De gasslang moet voldoen aan de regelgeving en bepalingen van het land waarin het apparaat wordt gebruikt.

2.4 Gasfles

GEVAAR! Risico op brand en ontploffing!

- » Rook niet in de nabijheid van gasflessen.
- » Gebruik uitsluitend gangbare gasflessen met een inhoud van min. 15 kg.
- » Laat de gasfles niet vallen en ga er niet ruw of onzorgvuldig mee om.

2.5 Opslag van gasflessen

GEVAAR! Risico op brand en ontploffing!

- » Sla gasflessen niet op in een ruimte met een temperatuur boven +50 °C.
- » Sla gasflessen niet op in de buurt van open vuur of onvlambare materialen.
- » Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet de gasfles van het apparaat worden losgekoppeld. Plaats de beschermkap op de gasfles nadat deze van het apparaat is losgekoppeld. De gasfles moet buiten het apparaat worden opgeslagen.
- » Gasflessen mogen niet worden opgeslagen in ruimtes onder het grondniveau, in trappenhuisen, doorgangen en gangen van gebouwen, of in de directe omgeving daarvan.
- » De ventielen moeten uitgerust zijn met ventielbeschermkappen en borgmoeren. Gasflessen – ook lege – moeten recht op worden opgeslagen.
- » Gasflessen moeten buiten, recht op en buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

2.6 Restricties

- Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit apparaat, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het apparaat, waaronder:
 - Brandwonden door contact met hete oppervlakken.
 - Letsels door knelpunten of bewegende onderdelen.
 - Falen van accessoires of componenten: Storing van onderdelen zoals drukregelaars of ventielen

2.7 Noodsituatie

- Verwerf de essentiële kennis om op de juiste manier te reageren in verschillende noodsituaties. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.
- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het apparaat. Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- Sluit bij storingen of noodsituaties direct het ventiel van de gasfles, schakel het apparaat vervolgens uit, trek de stekker uit het stopcontact en voer de overige afsluitprocedures uit. Laat het apparaat controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als er brand uitbreekt en u de gastoevoer niet kunt stoppen of het apparaat niet kunt uitschakelen, geef dan voorrang aan uw eigen veiligheid en die van anderen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.

2.8 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit apparaat in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Opgelet, heet oppervlak! De buitenkant van het apparaat kan tijdens het gebruik heet worden.



Waarschuwing! Niet roken.



Waarschuwing! Geen open vuur, vlammen en/of ontstekingsbronnen.



Zorg voor continue ventilatie.



Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.



WAARSCHUWING – Risico op elektrische schokken!



Niet aanraken



Schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u begint met montage, reiniging, afstelling, onderhoud, opslag en transport.

IP20

Geen bescherming tegen het binnendringen van water

2.9 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het apparaat of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.10 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het apparaat.

V	Volt	kg	Kilogram
Hz	Hertz	mm	Millimeter
W	Watt	cm	Centimeter
Ø	Diameter	m	Meter
°C	Graden Celsius	s	Seconde
LOT	Identificatienummer	min	Minuut

2.11 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het apparaat is speciaal ontworpen voor het tijdelijk verwarmen van locaties, zoals
 - Bouwplaatsen

- Werkplaatsen
- Garages
- Buitenactiviteiten
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huiselijke omgevingen en doe-het-zelf-toepassingen.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een droge omgeving en is geschikt voor gebruik op goed geventileerde buitenlocaties.

OPMERKING!

» Het typeplaatje van het apparaat, met alle relevante technische gegevens en een verkorte handleiding met de belangrijkste informatie en stappen, bevindt zich direct op het apparaat.

2.12 Voorzienbaar verkeerd gebruik

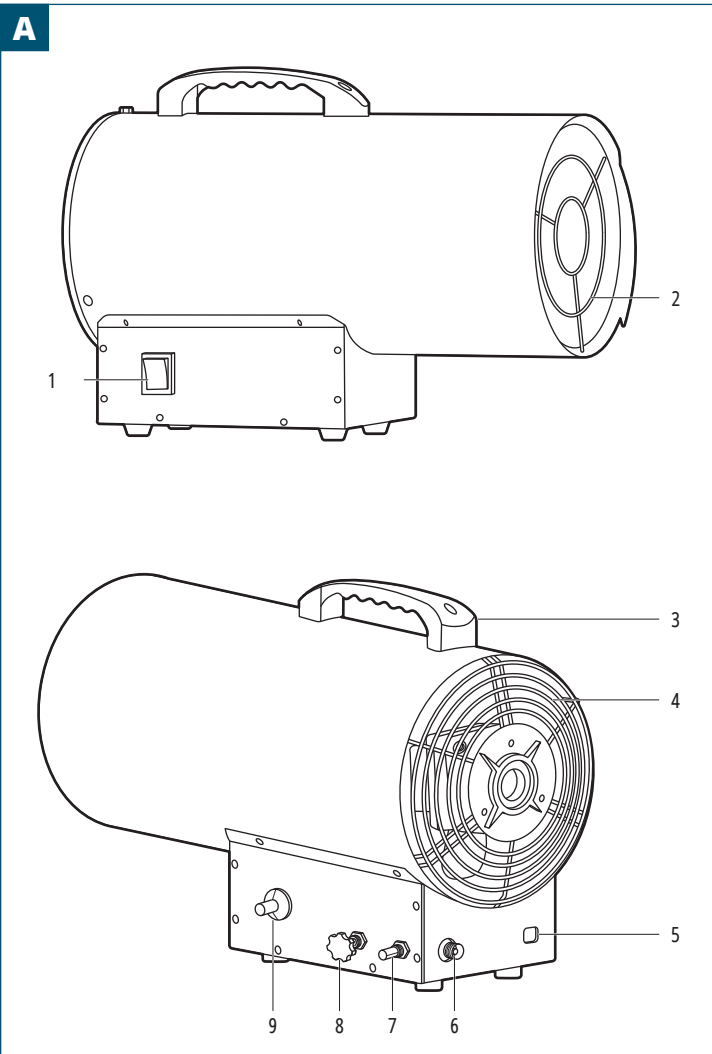
WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Het strikt gebruiken van het apparaat zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het apparaat.
- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het apparaat, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het apparaat of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik

- in afgesloten woonruimtes (woningen, slaapkamers, badkamers)
- in recreatievoertuigen (zoals caravans) en boten
- onder het grondniveau (kelders, souterrains)
- in de nabijheid van ontvlambare of brandbare materialen
- in hoogbouw
- in een explosieve atmosfeer
- in een vochtige of stoffige omgeving

3. Overzicht



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Aan/uit-schakelaar	1×
2	Warmteafvoer	1×
3	Handgreep (inclusief bevestigingsmateriaal)	1 set
4	Luchtopeningen	1×
5	Netsnoer met stekker (niet afgebeeld)	1×
6	Gasinlaat	1×
7	Veiligheidsknop voor startklep	1×
8	Regelbare gasklep	1×
9	Piezo-ontstekingsknop	1×
10	Gasslang en drukregelaar (niet afgebeeld)	1 set

3.1 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

	H133231	H133232	H133233
Nominale spanning	220–240 V AC 50 Hz		
Nominale stroom	0,22 A	0,3 A	0,3 A
Beschermingsklasse	Klasse I		
Binnendringingsbescherming	IP20		
Nominaal motorvermogen	28 W	57 W	57 W
A-gewogen geluidsvermogeniveau (L _{WA})	80 dB(A)		
Warmteafgifte	7–15 kW	12–30 kW	17–50 kW
Luchtstroom	300 m³/h	600 m³/h	1000 m³/h
Gasverbruik	0,5–1,07 kg/h	0,85–2,13 kg/h	1,21–3,55 kg/h
Gascategorie	Butaan / Propaan / Mengsel		
Apparaatcategorie	I3B/P		
Apparaattype	A ₃		
Nettogewicht	4,95 kg	5,8 kg	6,6 kg
Afmetingen (B × H × D)	430 mm × 225 mm × 343 mm	480 mm × 225 mm × 343 mm	580 mm × 225 mm × 343 mm
Uitgangsdruk van regelaar	300 mbar	700 mbar	1500 mbar
Diameter injector (Ø)	1,22 mm	1,41 mm	1,50 mm
Gasflesgrootte	min. 15 kg		
Slanglengte/-diameter	L: 150 cm / Ø: 11 mm		
Land van levering	Denemarken, Frankrijk, Duitsland, Italië, Nederland, Polen, Portugal, Spanje		
Ontsteking	Piezo		
Temperatuurklasse luchtuitstroom	Ruimteverwarmingstoestel		

4. Voor het eerste gebruik

4.1 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het apparaat gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het apparaat grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

4.2 Benodigde items

- Standaard propaan-/butaan-gasfles (min. 15 kg)
- Lekspray of zeepsop (voor lektest)

4.3 De juiste locatie vinden

- Plaats het apparaat uitsluitend in een goed geventileerde buitenruimte.
- Houd minimaal 2 m vrije ruimte aan alle zijden en boven het apparaat.
- Houd minimaal 3 m afstand tot ontvlambare materialen.
- Plaats de gasfles altijd achter het apparaat en in een stabiele positie. Richt de warmteafvoer (2) nooit in de richting van de gasfles.
- Plaats het apparaat en de gasfles op een brandveilige ondergrond.

5. Montage

5.1 De drukregelaar installeren

WAARSCHUWING!

» Stel de positie van de drukregelaar (10) niet meer af nadat deze op de gas slang (10) is gemonteerd.

OPMERKING!

» De gasaansluiting op het apparaat heeft een linkse schroefdraad.
» Plaats de gasfles ongeveer 1 uur rechtop voor gebruik, indien deze onlangs is vervoerd.

1. Verbind de gas slang (10) met de drukregelaar (10) door de wartelmoer tegen de klok in te draaien.
2. Draai de drukregelaar (10) met de hand vast op de gasfles. Gebruik geen gereedschap — overmatig aandraaien kan de afdichting beschadigen.
3. Bevestig het ander uiteinde van de gas slang (10) op de gasinlaat (6) van het apparaat.
4. Controleer of alle verbindingen gasdicht zijn (zie het hoofdstuk "6.1 Lektest").

6. Aansluiten van gas

6.1 Lektest

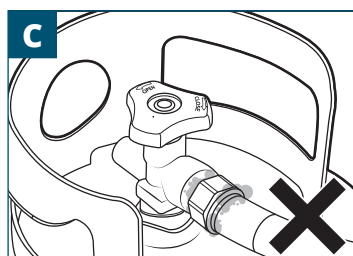
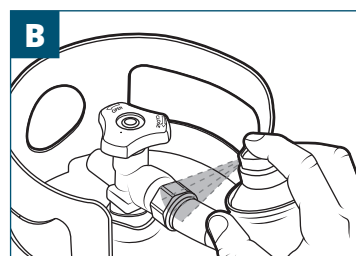
WAARSCHUWING! Risico op explosie!

» Gebruik nooit open vuur om op lekkages te controleren!

Voer een lektest uit:

- Voor het eerste gebruik
- Na een lange opslag
- Bij vervanging van de gasfles

1. Open het ventiel van de gasfles langzaam.
2. Spuit lekspray of breng zeepsop aan op alle verbindingen (Afb. B).
3. Bellenvorming duidt op een lek (Afb. C).



4. Draai de verbinding aan als er een lek is.
5. Vervang beschadigde onderdelen als het lek aanhoudt.

6.2 Veiligheidscontroles en gasaansluiting

1. Controleer het apparaat op beschadigingen. Gebruik geen beschadigd apparaat.
2. Zorg ervoor dat de gas slang (10) en de drukregelaar (10) in goede staat verkeren.
3. Controleer of de afdichting op het ventiel van de gasfles onbeschadigd is.
4. Controleer de uitlaatdruk van de drukregelaar (10) en de gas slang (10) volgens de specificaties op het typeplaatje. Gebruik uitsluitend drukregelaars en gas slangen die voldoen aan de lokale normen. De gas slang (10) moet in zijn natuurlijke vorm liggen, zonder overmatige buiging, knikken of verdraaiingen.
5. Bevestig de drukregelaar (10) met de hand op het ventiel van de gasfles. Zorg ervoor dat de verbinding goed vastzit.

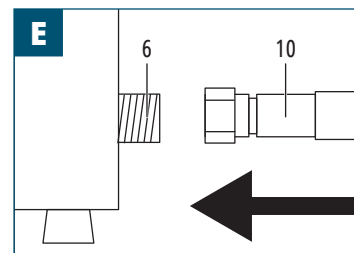
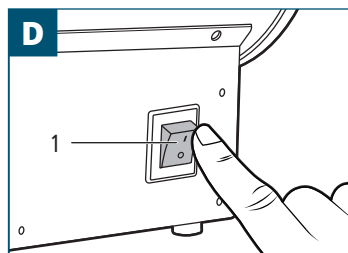
7. Gebruik

OPMERKING!

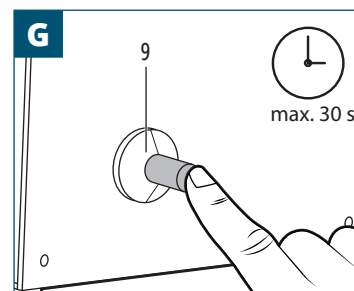
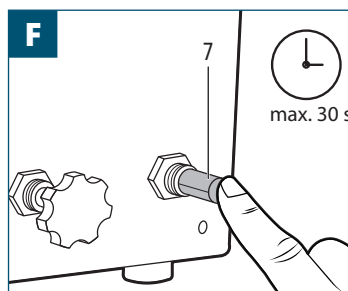
» Voer een grondige inspectie uit van de gemonteerde onderdelen en controleer op losse verbindingen, verkeerde uitlijningen of afwijkingen voordat u het apparaat gebruikt. Dit omvat het controleren van alle bevestigingsmiddelen, bouten en schroeven om er zeker van te zijn dat ze goed en stevig vastzitten. Eventuele problemen of afwijkingen moeten onmiddellijk worden aangepakt en opgelost voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

7.1 Inbedrijfstelling

1. Steek de stekker (5) in een stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (1) om het apparaat in te schakelen (Afb. D).
3. Laat de motorventilator minstens 30 seconden draaien om te controleren of deze correct werkt. Tijdens deze tijd wordt het resterend brandgas van het vorig gebruik afgevoerd.
4. Sluit het apparaat aan op de gasfles (zie het hoofdstuk "5.1 De drukregelaar installeren") (Afb. E).



5. Open het gasventiel op de gasfles langzaam. Controleer op gaslekage (zie het hoofdstuk "6.1 Lektest").
6. Druk op de veiligheidsknop voor de startklep (7) en houd deze ingedrukt (Afb. F).
7. Druk herhaaldelijk op de Piezo-ontstekingsknop (9) totdat de waakvlam ontbrandt (Afb. G).



8. Als de waakvlam niet binnen 30 seconden ontsteekt, laat de veiligheidsknop voor startklep (7) los. Wacht 3 minuten zodat het brandgas kan verdampen. Herhaal vervolgens stappen 5 tot en met 7.
9. Zodra de waakvlam brandt, houd de veiligheidsknop voor startklep (7) nog minstens 30 seconden ingedrukt. Laat de veiligheidsknop voor startklep vervolgens langzaam los. Het apparaat blijft vervolgens normaal werken.

7.2 Veiligheidsvoorzieningen

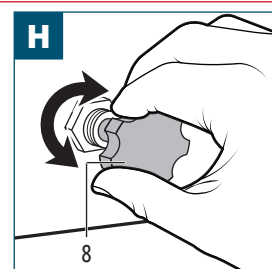
- De ingebouwde thermokoppel voorkomt het onbedoeld vrijkomen van brandgas. Zolang de waakvlam de thermokoppel verwarmt, blijft de gasstroom open. Zodra de waakvlam dooft, wordt de gasstroom onderbroken.
- De ingebouwde thermobeveiliging voorkomt oververhitting van het apparaat. Wanneer de maximaal toegestane temperatuur wordt bereikt, wordt de gasstroom automatisch afgesloten.

7.3 Instellingen en aanpassingen

7.3.1 De luchtstroom aanpassen

- Gebruik de regelbare gasklep (8) om de luchtstroom te verlagen of te verhogen (Afb. H).

Luchtstroom	Regelbare gasklep
Verlagen	Met de klok mee draaien
Verhogen	Tegen de klok in draaien



7.4 Gebruikstips

GEVAAR! Explosie- en brandgevaar door een gaslek!

- » Gebruik dit apparaat niet in hoogbouwwooningen, slaapkamers, badkamers, kelders of andere ruimtes onder het grondniveau. Propaan en butaan zijn zwaarder dan lucht. Bij een lekkage zakt het brandgas naar het laagst mogelijke niveau, waar het zich vermengt met de omgevingslucht en een mogelijk explosief mengsel kan vormen.

OPMERKING!

- » Richtlijnen voor brandgassen: Propaan en butaan behoren tot de familie van reukloze brandgassen. Gasleveranciers voegen doorgaans een geurstof toe om gebruikers te helpen een gaslek te detecteren. Deze toegevoegde geur kan echter na verloop van tijd vervagen. Brandgas kan dus aanwezig zijn, ook al is er geen geur waarneembaar.
- » Deze verwarmingstoestellen zijn bedoeld voor gebruik met propaan (I3P) of mengsels van butaan en propaan (I3B/P). Het gebruik van andere brandgassen is gevaarlijk.
- » De verbranding van brandgassen verbruikt een aanzienlijke hoeveelheid zuurstof. De minimale ventilatie die dit apparaat vereist, bedraagt 30 cm³ per kW verwarmingsvermogen en wordt sterk aanbevolen. Gebruik het apparaat nooit in een afgesloten ruimte.
- » **Koolmonoxide (CO)-vergiftiging:** Hoewel dit apparaat een hoge verbrandingsefficiëntie behoudt, produceert het nog steeds kleine hoeveelheden CO. Symptomen van CO-vergiftiging zijn onder andere hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, droge mond, etc. Als deze symptomen optreden, schakel het apparaat uit. Ventileer de ruimte onmiddellijk.

7.5 Gaslekken

GEVAAR! Explosie- en brandgevaar door een gaslek!

- » Onderneem direct actie bij gaslucht om ernstige risico's zoals explosie, brand en CO-vergiftiging te voorkomen. Bij twijfel, bel de brandweer.

Als u gas ruikt:

1. Sluit de gastoevoer af bij de gasfles.
2. Doof open vlammen.
3. Gebruik geen apparatuur die vonken kan veroorzaken (zoals lichtschakelaars) of mobiele telefoons in de buurt van het apparaat.
4. Zorg voor goede ventilatie en laat het gas minimaal 10 minuten verdampen.
5. Schakel het apparaat uit en voer de afsluitprocedure uit (zie het hoofdstuk "7.7.1 Het apparaat uitschakelen").
6. Voer een lektest uit en lokaliseer waar het lek zich bevindt (zie het hoofdstuk "6.1 Lekttest").
7. Herstel de verbindingen of vervang beschadigde onderdelen.
8. Beveilig het apparaat tegen gebruik door andere personen totdat het lek volledig is verholpen.

7.6 Gasflessen vervangen

GEVAAR! Explosie- en brandgevaar door een gaslek!

- » Vervang gasflessen alleen in een vlamvrije omgeving.

OPMERKING!

- » Plaats de nieuwe gasfles ongeveer 1 uur rechtop voor gebruik indien deze onlangs is vervoerd.

1. Sluit het ventiel van de gebruikte gasfles.
2. Verwijder de drukregelaar (10) van de gebruikte gasfles.
3. Monteer de nieuwe gasfles (zie de hoofdstukken "5.1 De drukregelaar installeren" en "6 Aansluiten van gas").

7.7 Na gebruik

7.7.1 Het apparaat uitschakelen

1. Sluit het gasventiel van de gasfles. Schakel altijd eerst de gastoevoer uit om lekkage te voorkomen.
2. Laat de motorventilator minimaal 2 minuten draaien totdat het apparaat is afgekoeld.
3. Druk op de aan/uit-schakelaar (1) om het apparaat uit te schakelen.
4. Ontkoppel het netsnoer (5) van de voeding.
5. Als het apparaat tijdelijk niet wordt gebruikt: Koppel eerst de gas slang (10) los van het apparaat. Koppel vervolgens de gas slang en de drukregelaar (10) los van het ventiel op de gasfles.

8. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van de voedingsbron voordat u het apparaat reinigt. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.
- » Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat tijdens het schoonmaken of gebruik niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het apparaat.

8.1 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het apparaat grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het apparaat op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het apparaat niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- » Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

8.1.1 Het apparaat opbergen

- Wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de gasfles van het apparaat worden losgekoppeld en apart worden opgeslagen.
- Berg het apparaat binnenshuis op in een droge en stofvrije omgeving.
- Wikkel het netsnoer (5) en de gas slang (10) netjes op en voorkom scherpe bochten of knikken.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Dek het apparaat af met geschikte hoezen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgene apparaat regelmatig om ervoor te zorgen dat die in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

8.1.2 Gasflessen opslaan

- Sla gasflessen op
 - buiten, in een goed geventileerde ruimte.
 - gescheiden van warmtebronnen, open vuur, direct zonlicht, ontvlambare vloeistoffen, brandbare materialen, corrosieve stoffen en elektrische apparatuur.
 - rechtop, om gaslekage te voorkomen
- Zorg ervoor dat ventielbeschermkappen of afdichtingen correct zijn aangebracht om lekkage en beschadiging te voorkomen.
- Beveilig de opslagruimte om onbevoegde toegang en manipulatie te voorkomen.
- Roken en open vuur zijn in de opslagruimte ten strengste verboden.

8.2 Transport

- Gebruik stevige dozen, kratten of op maat gemaakte containers als geschikte verpakkingsmaterialen en maak gebruik van opvul- of dempingsmaterialen om schokken op te vangen en beweging te voorkomen.
- Maak het apparaat stevig vast om beweging tijdens het vervoer te voorkomen.
- Gebruik geschikte riemen, slijbanden of beugels om het apparaat op zijn plaats te houden en beschadiging van het apparaat of het voertuig te voorkomen.

9. Onderhoud

OPMERKING!

- » Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het toestel opnieuw gebruikt.
- » Houd het apparaat schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het apparaat beschadigen.
- » Onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld moeten door een vakbekwaam servicecentrum worden uitgevoerd.
- » Het apparaat dient ten minste één keer per jaar te worden geïnspecteerd door een gekwalificeerde vakman.

9.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het apparaat te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het apparaat.

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Overige
Drukregelaar en gasslang (10)	Inspecteer	✓	
	Vervang		Elke 2 jaar
Alle verbindingen	Inspecteer	✓	
Luchtopeningen (4)	Reinig	✓	
Ventilatorbladen	Reinig	✓	
Warmteafvoer (2)	Reinig	✓	
Apparaat	Inspecteer		Jaarlijkse controle door een gekwalificeerde vakman

10. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De ventilator werkt niet	- Geen voeding. - Ventilatorbladen geblokkeerd door de behuizing van het apparaat.	- Controleer de voeding. - Laat het apparaat nakijken door een gekwalificeerde technicus.
Piezo ontsteekt niet	- Ontstekingskabel is beschadigd. - Ontstekingskabel is losgekoppeld. - Afstand tussen elektrode en brander is te groot.	- Laat het apparaat nakijken door een gekwalificeerde technicus. - Stel de afstand af op 3–8 mm.
Geen gas	- Gasfles is leeg. - Gasventiel op de gasfles is gesloten. - Gasventiel van het apparaat is niet open.	- Vervang door een nieuwe gasfles. - Open het gasventiel. - Open de regelbare gasklep (8).
Vlam dooft tijdens gebruik van het apparaat	- Thermokoppel werd niet voldoende verwarmd. - Thermobeveiliging is geactiveerd	- Herhaal het ontstekingsproces en houd de veiligheidsknop voor startklep (7) minimaal 30 seconden ingedrukt. Laat de knop langzaam los zodra de waakvlam brandt (zie het hoofdstuk "7.1 Inbedrijfstelling"). - Schakel het apparaat uit en laat het minstens 10 minuten afkoelen. Herhaal daarna het ontstekingsproces (zie hoofdstuk "7.1 Inbedrijfstelling").

11. Verwijdering

11.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terecht komt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

11.2 Gasafvoer

- Breng de lege gasfles terug naar uw LPG-gasleverancier.

11.3 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recycleren van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

9.2 Vervangingsonderdelen

Aangezien het apparaat regelmatig wordt gebruikt, is het onvermijdelijk dat bepaalde onderdelen slijtage vertonen of beschadigd raken. Wanneer dit gebeurt, vervang deze onderdelen direct om optimale functionaliteit te behouden. Neem contact op met een erkende dealer of onze klantenservice om de specifieke vervangingsonderdelen te verkrijgen die in de volgende tabel zijn vermeld.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!

- » Onderdelen gebruiken die niet voor het apparaat geschikt zijn, kunnen een ongeval veroorzaken en leiden tot ernstig letsel.
- » Gebruik uitsluitend originele HBM- en HBM-goedgekeurde vervangingsonderdelen.

Onderdeel	Modelnummer of specificatie
(10) Drukregelaar en gasslang	H133231: G15T-080000
	H133232: G35T-050000
	H133233: G50T-040000

12. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruikrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

13. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

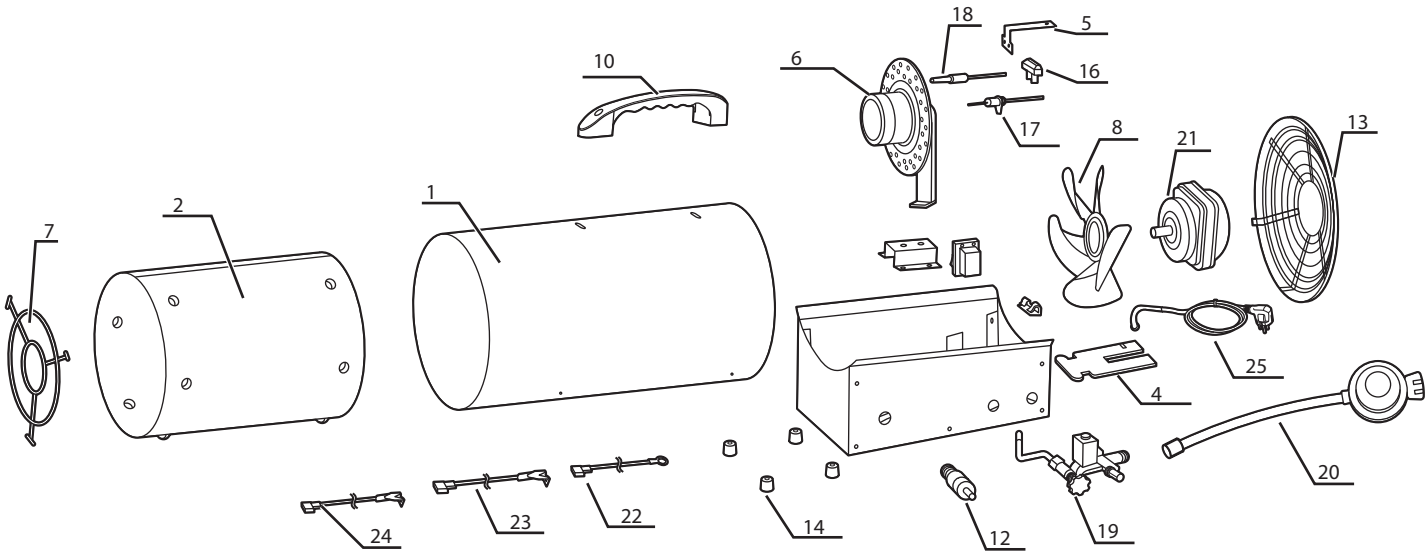
Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentiehelpmiddel voor het apparaat. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het apparaat te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk apparaat of de installatie van vervangingsonderdelen.

14.1 Opengewerkte tekening



Nr.	Onderdeelnaam	H133231	H133232	H133233	Aantal
1	Behuizing	G15T-010000	G35T-010000	G50T-010000	1
2	Verbrandingskamer	G15T-020000	G35T-020000	G50T-020000	1
3	Kunststof onderkant	G15T-030000	G15T-030000	G15T-030000	1
4	Draadklemmen	G15T-040000	G15T-040000	G15T-040000	1
5	Thermobeveiligingsbeugel	G10-310000	G10-310000	G10-310000	1
6	Brandergedeelte	G10-160000	G35T-030000	G35T-030000	1
7	Voorste rooster	G10-200000	G10-200000	G10-200000	1
8	Ventilatorblad	G10-320000	G10-320000	G10-320000	1
9	Branderstandaard	G10-170000	G10-170000	G10-170000	1
10	Handgreep	G10-010000	G10-010000	G10-010000	1
11	Aan/uit-schakelaar	G10-090000	G10-090000	G10-090000	1
12	Ontsteker	G10-180000	G10-180000	G10-180000	1
13	Motorrooster	G10-040000	G10-040000	G10-040000	1
14	Voeten	G15T-050000	G15T-050000	G15T-050000	4

Nr.	Onderdeelnaam	H133231	H133232	H133233	Aantal
15	Kabelklem	G10-080000B	G10-080000B	G10-080000B	1
16	Thermische beschermer	G10-130000CE	G10-130000CE	G10-130000CE	1
17	Ontstekingskabel met elektrode	G15T-060000	G15T-060000	G15T-060000	1
18	Thermokoppel	G10-140000	G10-140000	G10-140000	1
19	Gasklepgedeelte	G15T-070000	G35T-040000	G50T-030000	1
20	Drukregelaar en gasslang	G15T-080000	G35T-050000	G50T-040000	1
21	Motorgedeelte	G10-050000CE	G30-190000CE	G30-190000CE	1
22	Aardingsdraad van elektromagnetisch ventiel	G10-240000	G10-240000	G10-240000	1
23	Draad #1 van elektromagnetisch ventiel	G10-220000	G10-220000	G10-220000	1
24	Draad #2 van elektromagnetisch ventiel	G10-230000	G10-230000	G10-230000	1
25	Netsnoer	G10-070000CE	G10-070000CE	G10-070000CE	1

15. ERP-productfiche

Typeaanduiding(en):		H133231 H133232 H133233					
Indirecteverwarmingsfunctionaliteit:		[Nee]					
Directe warmteafgifte:		Directe warmteafgifte: H133231: 15 (kW) H133232: 30 (kW) H133233: 50 (kW)					
Indirecte warmteafgifte:		n.v.t. (kW)					
Brandstof						Uitstoot bij ruimteverwarming (*)	
						NOx	
Selecteer brandstoftype		gasvormig		G30		H133231: 27,2 [mg/kWh _{input}] (GCV) H133232: 115,77 [mg/kWh _{input}] (GCV) H133233: 107,32 [mg/kWh _{input}] (GCV)	
Item		Waarde	Eenheid	Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte				Nuttig rendement (NCV)			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	H133231: 15 H133232: 30 H133233: 50	kW kW kW	Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	η _{th, nom}	100	%
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	H133231: 7 H133232: 12 H133233: 17	kW kW kW	Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	η _{th, min}	100	%
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)			
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	n.v.t.	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	[Ja]		
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	n.v.t.	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	[Nee]		
In stand-bymodus	e _{lSB}	n.v.t.	kW	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	[Nee]		
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	[Nee]		
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	[Nee]		
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	[Nee]		
				Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)			
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]		
				Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	[Nee]		
				Met de optie van afstandsbediening	[Nee]		
				Met adaptieve sturing van de start	[Nee]		
				Met beperking van de werkingstijd	[Nee]		
				Met black-bulbsensor	[Nee]		
Vermogenseis voor de permanente waakvlam							
Vermogenseis voor de permanente waakvlam (indien van toepassing)	P _{pilot}	0	kW				
Contactgegevens	HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands						
(*) NOx = stikstofoxiden							
De seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming η _S							
Item	Symbool				Waarde	Eenheid	
De seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus	η _{S, on}				100	%	
Correctiefactor (F1)	/				0	%	
Correctiefactor (F2)	/				0	%	
Correctiefactor (F3)	/				0	%	
Correctiefactor (F4)	/				0	%	
Correctiefactor (F5)	/				0	%	
Biomassafactor	BLF				1	/	
De seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	η _S				90	%	
Energie-efficiëntie-index (EEI)	EEI				90	%	
Energie-efficiëntieklasse		A					

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2553247**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM gasheater 30000 Watt
H133232**
Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen

HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Gas Appliances Regulation (GAR) EU 2016/426 [OJEU L81/99-147, 31.03.2016]
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of Gas appliances
EN 1596:1998 + A1:2004
Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
EN 60335-2-102:2016
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2015/1188 - Ecodesign local space heaters**

Aangemelde instanties: **Kiwa Nederland BV (0063)
Certificaten: 18GR1189/01
Modules: B**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 14 juni 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 2553247:

H133231	HBM gasheater 15000 Watt
H133232	HBM gasheater 30000 Watt
H133233	HBM gasheater 50000 Watt

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	.25
2. Consignes de sécurité importantes	.25
2.1 Consignes de sécurité générales	25
2.2 Consignes de sécurité complémentaires	25
2.3 Détendeur et tuyau de gaz	26
2.4 Bouteille de gaz	26
2.5 Rangement de la bouteille de gaz	26
2.6 Des risques subsistent	26
2.7 Situations d'urgence	26
2.8 Signification des symboles	26
2.9 Signification des mots de signalisation	26
2.10 Liste des abréviations utilisées	26
2.11 Utilisation prévue	26
2.12 Mauvaise utilisation prévisible	27
3. Vue d'ensemble	.27
3.1 Caractéristiques	27
4. Avant la première utilisation	.27
4.1 Déballage	27
4.2 Articles requis	28
4.3 Trouver le bon emplacement	28
5. Montage	.28
5.1 Installation du détendeur	28
6. Raccordement du gaz	.28
6.1 Test d'étanchéité	28
6.2 Contrôles de sécurité et raccordement au gaz	28
7. Utilisation	.28
7.1 Démarrage	28
7.2 Dispositifs de sécurité	28
7.3 Réglage et ajustements	28
7.4 Conseils d'utilisation	29
7.5 Fuites de gaz	29
7.6 Remplacement des bouteilles de gaz	29
7.7 Après utilisation	29
8. Nettoyage et entretien	.29
8.1 Rangement	29
8.2 Transport	29
9. Entretien	.29
9.1 Calendrier d'entretien	30
9.2 Pièces de rechange	30
10. Dépannage	.30
11. Mise au rebut	.30
11.1 Mise au rebut du produit	30
11.2 Mise au rebut du gaz	30
11.3 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	30
12. Garantie	.31
13. Service client	.31
14. Liste des pièces et schémas	.32
14.1 Vue éclatée	32
15. Fiche de produit ERP	.33
16. Déclaration de conformité UE	.34

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'appareil de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'appareil, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'appareil et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'appareil et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cet appareil. Gardez-le à proximité de l'appareil pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cet appareil.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cet appareil est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, le montage correct dans un environnement sûr, la formation adaptée au fonctionnement, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, d'une formation inadéquate, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet appareil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.
- » Si vous n'avez pas d'expérience avec ce type d'appareil, il est fortement recommandé de suivre une formation complémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de le faire fonctionner. Une formation structurée ou des conseils d'experts dans le domaine sont indispensables pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires au fonctionnement de l'appareil en toute sécurité.
- » Les utilisateurs doivent recevoir des directives précises concernant l'utilisation de cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- » Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace de l'appareil. Ne pas lire, comprendre et respecter les présentes consignes peut conduire à des blessures ou à des dommages matériels.
- » Ce manuel d'utilisation est essentiel à l'utilisation sûre et efficace de l'appareil. Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Le propriétaire de cet appareil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- » À NE PAS UTILISER POUR LE CHAUFFAGE DE LOCAUX HABITABLES DANS DES BÂTIMENTS RÉSIDENTIELS ; POUR UNE UTILISATION DANS DES BÂTIMENTS PUBLICS, CONSULTER LES RÉGLEMENTATIONS NATIONALES.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'exposition aux produits chimiques et risques potentiels pour la santé !

- » L'utilisation est susceptible de générer des fumées contenant des produits chimiques. Une exposition prolongée à ces produits chimiques peut avoir des effets néfastes sur la santé, notamment, mais sans s'y limiter, des troubles de la reproduction ou des malformations congénitales.
- » Le risque associé à ces expositions peut varier en fonction de la fréquence et de la durée. Pour minimiser les risques, il est recommandé de faire fonctionner l'appareil dans des zones bien ventilées et d'utiliser des équipements de sécurité agréés, tels que des masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- » Afin de minimiser le risque d'exposition aux produits chimiques, lavez-vous toujours les mains après utilisation.

2.1 Consignes de sécurité générales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement du câble d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.
- La fiche doit être débranchée de la prise secteur avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.

2.2 Consignes de sécurité complémentaires

⚠ DANGER !

- » À utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé, loin de tout matériau inflammable.
- » N'utilisez pas cet appareil dans des sous-sols ou des souterrains.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé ou ayant subi une chute ! En tel cas, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Contactez ensuite le centre de maintenance du détaillant pour faire réviser ou réparer l'appareil.
- Ne récupérez jamais un appareil électrique qui serait tombé dans l'eau. Le cas échéant, retirez immédiatement la fiche de la prise électrique.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, ne le coincez pas, ne le pliez pas et ne le faites pas glisser sur des bords tranchants.
- Tenez le câble d'alimentation et l'appareil éloignés de toute surface chaude et de toute flamme nue.
- N'utilisez en aucun cas des accessoires non préconisés dans ce manuel. Ils pourraient constituer un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. N'utilisez que des pièces et accessoires d'origine.
- N'insérez aucun objet dans le boîtier de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il est branché au réseau secteur.
- Pour prévenir tout démarrage involontaire, positionnez l'interrupteur sur arrêt avant de brancher la fiche au réseau secteur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

2.3 Détendeur et tuyau de gaz

DANGER ! Risque d'explosion et d'incendie en cas de fuite de gaz !

- » Remplacez immédiatement les tuyaux de gaz usés ou endommagés. Vous pouvez vous procurer des détendeurs et des tuyaux de gaz de rechange auprès du détaillant d'équipement le plus proche ou d'un fournisseur de gaz GPL agréé.
- » L'appareil doit être équipé d'un détendeur basse pression et d'un tuyau de gaz flexible muni de colliers de serrage.
- Utilisez un détendeur basse pression certifié conforme à la norme EN 16129:2013-08.
- La longueur du tuyau de gaz ne doit pas dépasser 1,5 m. Le tuyau de gaz doit être conforme aux réglementations et aux réglementations du pays dans lequel le fonctionnement de l'appareil est assuré.

2.4 Bouteille de gaz

DANGER ! Risque d'incendie et d'explosion !

- » Ne fumez jamais à proximité de bouteilles de gaz.
- » N'utilisez que des bouteilles de gaz disponibles dans le commerce d'une capacité minimale de 15 kg.
- » Ne laissez pas chuter la bouteille de gaz et ne la manipulez pas de manière brutale ou inappropriée.

2.5 Rangement de la bouteille de gaz

DANGER ! Risque d'incendie et d'explosion !

- » Ne rangez pas les bouteilles de gaz dans des endroits où la température est supérieure à +50 °C.
- » Ne rangez pas les bouteilles de gaz à proximité de flammes ou de tout matériau inflammable.
- » Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la bouteille de gaz doit être débranchée de l'appareil. Placez le capuchon de protection sur la bouteille de gaz après l'avoir débranchée de l'appareil. La bouteille de gaz doit être rangée hors de l'appareil.
- » Il est interdit de ranger des bouteilles de gaz dans des locaux situés au-dessous du niveau du sol, dans des cages d'escalier, des passages et des coursives de bâtiments, ainsi qu'à proximité immédiate de ceux-ci.
- » Les valves doivent être équipées de capuchons de protection et d'écrous de verrouillage. Les bouteilles de gaz (même vides) doivent être rangées en position verticale.
- » Les bouteilles de gaz doivent être rangées à l'extérieur, en position verticale et hors de la portée des enfants.

2.6 Des risques subsistent

- Lors du fonctionnement de l'appareil, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'appareil présentent des risques potentiels :
 - Des brûlures résultant d'un contact avec des surfaces chaudes.
 - Blessures causées par des points de pincement ou des pièces mobiles.
 - Défaillance d'un accessoire ou d'un composant : Dysfonctionnement de pièces telles que les détendeurs ou les valves

2.7 Situations d'urgence

- Dotez-vous des connaissances essentielles afin de pouvoir réagir de manière appropriée aux diverses situations d'urgence. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.
- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'appareil. Inspectez régulièrement l'appareil afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement ou de situation d'urgence, fermez immédiatement la valve de la bouteille de gaz, puis éteignez l'appareil et débranchez la fiche du réseau secteur et exécutez les autres procédures d'arrêt. Faites vérifier et réparer l'appareil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure d'arrêter l'alimentation en gaz et d'éteindre l'appareil, donnez la priorité à votre sécurité et à celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.

2.8 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que cet appareil est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



Attention, surface chaude ! Les surfaces de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation.



Avertissement ! Interdiction de fumer.



Avertissement ! Pas de flammes nues, de foyers ouverts et/ou de sources d'inflammation non-protégées.



Assurez une ventilation continue.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT – Risque de décharge électrique !



À ne pas toucher



Mettez l'appareil hors tension, puis débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.

IP20

Aucune protection contre l'infiltration d'eau

2.9 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages à l'appareil ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.10 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'appareil et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'appareil.

V	Volts	kg	Kilogramme
Hz	Hertz	mm	Millimètre
W	Watts	cm	Centimètre
Ø	Diamètre	m	Mètre
°C	Degré Celsius	s	Seconde
LOT	Numéro d'identification	min	Minute

2.11 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- L'appareil est spécifiquement conçu pour chauffer temporairement des lieux tels que
 - Des chantiers de construction
 - Des ateliers

- Des garages
- Des événements en plein air
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des projets de bricolage uniquement.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans des environnements secs et convient à un fonctionnement dans des espaces extérieurs bien aérés.

REMARQUE !

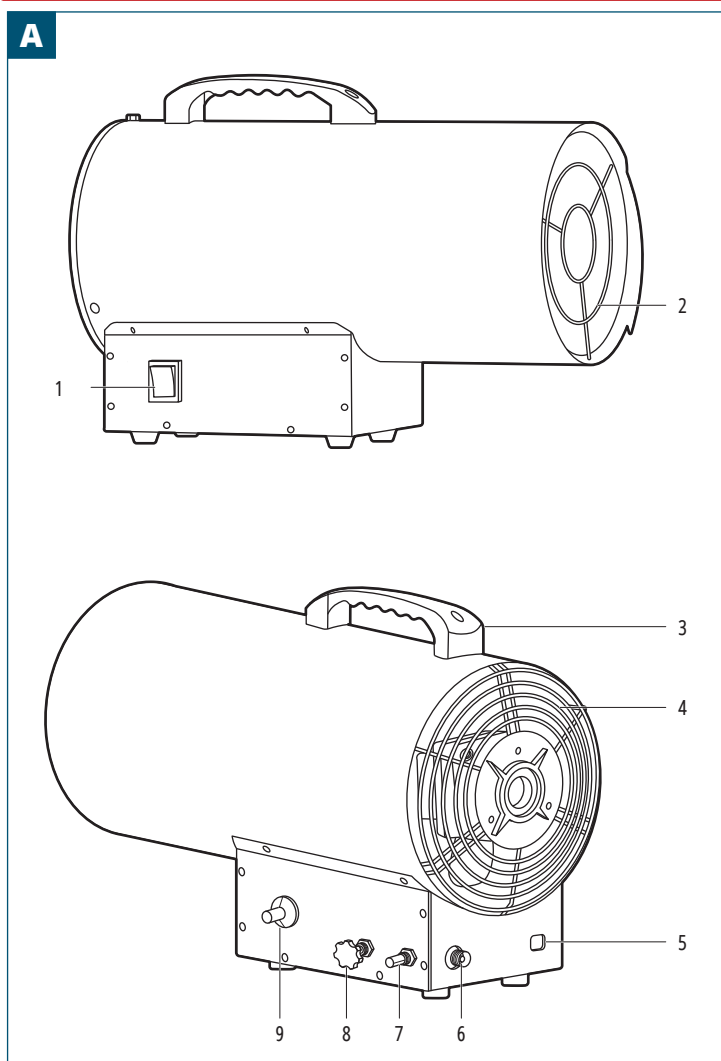
» La plaque signalétique de l'appareil, qui contient toutes les données techniques pertinentes, ainsi qu'un court mode d'emploi reprenant les informations et les étapes les plus importantes, se trouvent directement sur l'appareil.

2.12 Mauvaise utilisation prévisible**AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !**

- » L'utilisation stricte de l'appareil conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'appareil.
- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'appareil, car il est conçu pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'appareil ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

L'utilisation de cet appareil n'est pas destinée aux

- espaces de vie clos (maison, chambre à coucher, salle de bains)
- véhicules de loisir (comme les caravanes) et les bateaux
- espaces sous le niveau du sol (sous-sols, caves)
- espaces à proximité de matériaux inflammables ou combustibles
- immeubles de grande hauteur
- atmosphères explosibles
- zones humides ou poussiéreuses

3. Vue d'ensemble

N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Interrupteur	1×
2	Échappement thermique	1×
3	Poignée (avec dispositifs de fixation)	1 jeu
4	Évents de ventilation	1×
5	Câble d'alimentation avec fiche (non illustré)	1×
6	Arrivée de gaz	1×
7	Bouton de la valve de démarrage de sécurité	1×
8	Vanne de gaz réglable	1×
9	Bouton d'allumage piézo	1×
10	Tuyau de gaz et détendeur (non illustré)	1 jeu

3.1 Caractéristiques**REMARQUE !**

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

	H133231	H133232	H133233
Tension nominale	220–240 V CA 50 Hz		
Intensité nominale	0,22 A	0,3 A	0,3 A
Classe de protection	Classe I		
Indice de protection	IP20		
Entrée nominale du moteur	28 W	57 W	57 W
Niveau de puissance acoustique pondéré A (L_{WA})	80 dB(A)		
Puissance calorifique	7–15 kW	12–30 kW	17–50 kW
Débit d'air	300 m³/h	600 m³/h	1000 m³/h
Consommation de gaz	0,5–1,07 kg/h	0,85–2,13 kg/h	1,21–3,55 kg/h
Catégorie de gaz	Butane/Propane/Mélange		
Catégorie d'appareil	I3B/P		
Type d'appareil	A ₃		
Poids net	4,95 kg	5,8 kg	6,6 kg
Dimensions (l × h × p)	430 mm × 225 mm × 343 mm	480 mm × 225 mm × 343 mm	580 mm × 225 mm × 343 mm
Pression de sortie du détendeur	300 mbars	700 mbars	1500 mbars
Diamètre de l'injecteur (Ø)	1,22 mm	1,41 mm	1,50 mm
Taille de la bouteille de gaz	min. 15 kg		
Longueur/diamètre de tuyau	L : 150 cm/Ø : 11 mm		
Pays de livraison	Danemark, France, Allemagne, Italie, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Espagne		
Allumage	Piézo		
Classification de température de l'air distribué	Appareil de chauffage		

4. Avant la première utilisation**4.1 Déballage****⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !**

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'appareil.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
2. Inspectez minutieusement l'appareil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

4.2 Articles requis

- Bouteille de gaz propane/butane standard (min. 15 kg)
- Pulvérisateur trouve-fuite ou eau savonneuse (pour les tests d'étanchéité)

4.3 Trouver le bon emplacement

- À mettre en place uniquement dans un espace extérieur bien ventilé.
- Gardez un espace dégagé d'au moins 2 m de tous les côtés et au-dessus.
- À tenir éloigné d'au moins 3 m de tout matériau inflammable.
- Placez toujours la bouteille de gaz derrière l'appareil dans une position stable. N'orientez jamais l'échappement thermique (2) vers la bouteille de gaz.
- Placez l'appareil et la bouteille de gaz sur un sol résistant au feu.

5. Montage

5.1 Installation du détendeur

AVERTISSEMENT !

» Ne modifiez pas la position du détendeur (10) après l'avoir installé sur le tuyau de gaz (10).

REMARQUE !

» Le raccord de gaz de l'appareil présente un filetage gauche.
» Si elle a été transportée récemment, placez la bouteille de gaz à la verticale pendant environ 1 heure avant de l'utiliser.

1. Raccordez le tuyau de gaz (10) au détendeur (10) en tournant l'écrou d'accouplement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Serrez à la main le détendeur (10) sur la bouteille de gaz. N'utilisez pas d'outils. Un serrage excessif peut endommager l'étanchéité.
3. Fixez l'autre extrémité du tuyau de gaz (10) à l'arrivée de gaz (6) de l'appareil.
4. Vérifiez que tous les raccords sont étanches au gaz (voir le chapitre « 6.1 Test d'étanchéité »).

6. Raccordement du gaz

6.1 Test d'étanchéité

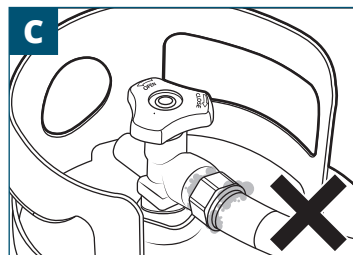
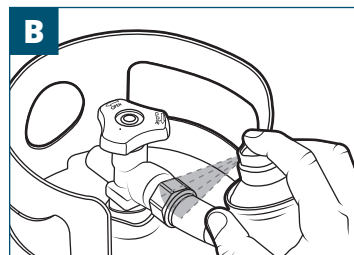
AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

» N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher des fuites !

Réalisez un test d'étanchéité :

- Avant la première utilisation
- Après un rangement prolongé
- Lors du remplacement de la bouteille de gaz

1. Ouvrez lentement la vanne de la bouteille de gaz.
2. Utilisez le pulvérisateur trouve-fuite ou de l'eau savonneuse sur tous les raccords (illustration B).
3. Les bulles indiquent une fuite (illustration C).



4. Resserrez le raccord en cas de fuite.
5. Remplacez les pièces endommagées si la fuite persiste.

6.2 Contrôles de sécurité et raccordement au gaz

1. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
2. Assurez-vous que le tuyau de gaz (10) et le détendeur (10) sont en bon état.
3. Vérifiez que l'étanchéité de la vanne de la bouteille de gaz n'est pas endommagée.
4. Vérifiez la pression de sortie du détendeur (10) et du tuyau de gaz (10) conformément aux caractéristiques de la plaque signalétique. N'utilisez que des détendeurs et des tuyaux de gaz homologués conformément aux normes locales. Le tuyau de gaz (10) doit conserver sa forme initiale, ne pas être trop tordu, ni vrillé, ni plié.
5. Fixez le détendeur (10) à la main sur la vanne de la bouteille. Assurez-vous que le raccord est bien serré.

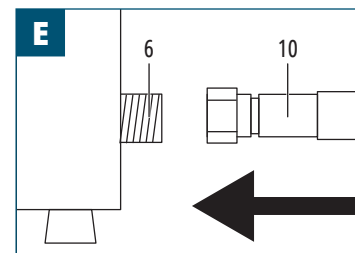
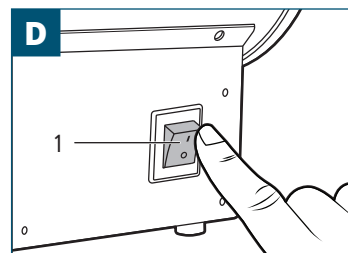
7. Utilisation

REMARQUE !

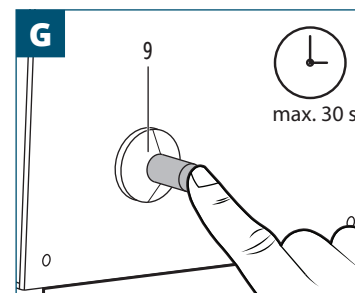
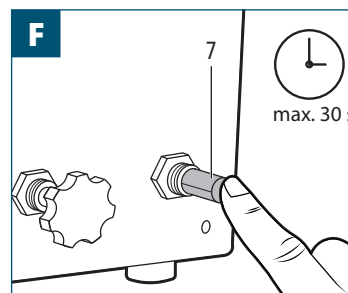
» Avant de mettre en œuvre l'appareil, procédez à une inspection minutieuse des composants montés, en vous assurant de l'absence de tout raccord desserré, de tout défaut d'alignement et de toute anomalie. Il s'agit notamment de vérifier tous les dispositifs de fixation, les boulons et les vis pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés et sécurisés. Tout problème et toute anomalie doivent être traités rapidement et résolus avant toute utilisation de l'appareil.

7.1 Démarrage

1. Branchez la fiche (5) à une prise électrique.
2. Positionnez l'interrupteur (1) sur marche (illustration D).
3. Laissez tourner le ventilateur du moteur pendant au moins 30 secondes pour vérifier qu'il fonctionne correctement. Pendant ce temps, le gaz combustible de la dernière utilisation restant est purgé.
4. Raccordez l'appareil à la bouteille de gaz (voir le chapitre « 5.1 Installation du détendeur ») (illustration E).



5. Ouvrez lentement la vanne de gaz de la bouteille de gaz. Vérifiez l'absence de fuite de gaz (voir le chapitre « 6.1 Test d'étanchéité »).
6. Maintenez enfoncé le bouton de la valve de démarrage de sécurité (7) (illustration F).
7. Pressez le bouton d'allumage piézo (9) à plusieurs reprises jusqu'à ce que la flamme de la veilleuse s'allume (illustration G).



8. Si la flamme de la veilleuse ne s'allume pas dans les 30 secondes, relâchez le bouton de la valve de démarrage de sécurité (7). Patientez 3 minutes pour que le gaz combustible se disperse. Répétez ensuite les étapes de 5 à 7.
9. Après l'allumage de la flamme de la veilleuse, maintenez enfoncé le bouton de la valve de démarrage de sécurité (7) pendant au moins 30 secondes supplémentaires. Relâchez ensuite lentement le bouton de la valve de démarrage de sécurité. L'appareil continue de fonctionner.

7.2 Dispositifs de sécurité

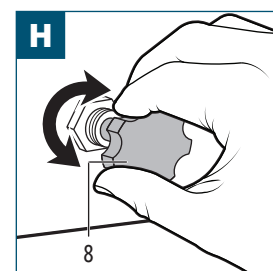
- Le thermocouple intégré empêche la libération involontaire de gaz combustible. Tant que la flamme de la veilleuse chauffe le thermocouple, le flux de gaz reste ouvert. Dès que la flamme de la veilleuse s'éteint, le flux de gaz s'arrête.
- Le coupe-circuit thermique intégré empêche la surchauffe de l'appareil. Lorsque la température maximale admissible est atteinte, le flux de gaz est automatiquement interrompu.

7.3 Réglage et ajustements

7.3.1 Réglage du débit d'air

- Utilisez la vanne de gaz réglable (8) pour diminuer ou augmenter le débit d'air (illustration H).

Débit d'air	Vanne de gaz réglable
Réduction	À tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
Augmentation	À tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



7.4 Conseils d'utilisation

DANGER ! Risque d'explosion et d'incendie en cas de fuite de gaz !

» N'utilisez pas cet appareil dans des immeubles de grande hauteur, des chambres à coucher, des salles de bains, des sous-sols ou sous le niveau du sol. Le propane et le butane sont plus lourds que l'air. En cas de fuite, le gaz combustible file vers le niveau le plus bas possible et s'y accumule avec l'air ambiant, formant un mélange potentiellement explosible.

REMARQUE !

- » Principes de base sur les gaz combustibles : Le propane et le butane appartiennent à la famille des gaz combustibles inodores. Les fournisseurs de gaz ajoutent généralement un agent odorant pour aider les utilisateurs à détecter une fuite de gaz. Toutefois, l'odeur ajoutée peut s'estomper avec le temps. Des gaz combustibles peuvent être présents même s'il n'y a pas d'odeur.
- » Ces chauffages sont destinés à être utilisés avec du propane (I3P) ou des mélanges butane/propane (I3B/P). L'utilisation de tout autre gaz combustible est dangereuse.
- » La combustion des gaz combustibles consomme une quantité considérable d'oxygène. La ventilation minimale requise par cet appareil est de 30 cm³ par kW de puissance de chauffe. N'utilisez jamais l'appareil dans un espace clos.
- » **Intoxication au monoxyde de carbone (CO)** : Même si cet appareil offre un rendement de combustion élevé, il génère encore de petites quantités de CO. Les symptômes d'une intoxication au CO sont les suivants : maux de tête, vertiges, nausées, sécheresse de la bouche, etc. Si ces symptômes apparaissent, éteignez l'appareil. Aérez immédiatement la zone.

7.5 Fuites de gaz

DANGER ! Risque d'explosion et d'incendie en cas de fuite de gaz !

» Afin d'éviter des risques graves tels que les explosions, les incendies et l'empoisonnement au CO, prenez des mesures immédiates lorsque vous sentez une odeur de gaz. En cas de doute, appelez les pompiers.

Si vous sentez une odeur de gaz :

1. Coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz.
2. Extinction des flammes nues.
3. Ne faites fonctionner aucun équipement susceptible d'occasionner une étincelle (commutateur, etc.) ni aucun téléphone portable à proximité de l'appareil.
4. Assurez une bonne ventilation et laissez le gaz se dissiper pendant au moins 10 minutes.
5. Éteignez et mettez l'appareil hors service (voir le chapitre « 7.7.1 Éteindre l'appareil »).
6. Réalisez un test d'étanchéité et déterminez l'origine de la fuite (voir le chapitre « 6.1 Test d'étanchéité »).
7. Réinstallez les raccords ou remplacez les composants endommagés.
8. Sécurisez l'appareil pour éviter qu'il ne soit utilisé par d'autres personnes jusqu'à ce que la fuite soit réparée.

7.6 Remplacement des bouteilles de gaz

DANGER ! Risque d'explosion et d'incendie en cas de fuite de gaz !

» Le remplacement des bouteilles de gaz doit être effectué dans un lieu exempt de flammes.

REMARQUE !

» Si elle a été transportée récemment, placez la nouvelle bouteille de gaz à la verticale pendant environ 1 heure avant de l'utiliser.

1. Fermez la vanne de la bouteille de gaz usagée.
2. Démontez le détendeur (10) de la bouteille de bouteille de gaz usagée.
3. Mettez en place la nouvelle bouteille de gaz (voir les chapitres « 5.1 Installation du détendeur » et « 6 Raccordement du gaz »).

7.7 Après utilisation

7.7.1 Éteindre l'appareil

1. Fermez la vanne de gaz de la bouteille de gaz. Fermez toujours le gaz en premier pour éviter les fuites.
2. Laissez tourner le ventilateur du moteur pendant au moins 2 minutes jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi.
3. Positionnez l'interrupteur (1) sur arrêt pour éteindre l'appareil.
4. Débranchez le câble d'alimentation (5).
5. Si l'appareil n'est pas utilisé à brève échéance : Débranchez d'abord le tuyau de gaz (10) de l'appareil. Débranchez ensuite le tuyau de gaz et le détendeur (10) de la vanne de la bouteille de gaz.

8. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.
- » Pendant le nettoyage, ne plongez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Évitez d'utiliser des nettoyeurs, des solvants, des éponges à récurer ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'appareil.

8.1 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'appareil, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'appareil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

8.1.1 Rangement de l'appareil

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, la bouteille de gaz doit être débranchée de l'appareil et rangée séparément.
- Rangez l'appareil à l'intérieur, dans un environnement sec et exempt de poussières.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation (5) et le tuyau de gaz (10) en évitant les coudes ou les courbures trop prononcées.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'appareil avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'appareil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

8.1.2 Rangement des bouteilles de gaz

- Rangez les bouteilles de gaz
 - à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
 - à l'écart de toute source de chaleur, des flammes nues, de la lumière directe du soleil, des liquides inflammables, des matériaux combustibles, des substances corrosives et de l'équipement électrique.
 - en position verticale pour éviter les fuites de gaz
- Assurez-vous que les capuchons de protection ou les dispositifs d'étanchéité des vannes sont en place afin d'éviter les fuites et les dommages.
- Sécurisez l'espace de rangement afin d'empêcher tout accès non autorisé et toute altération.
- Interdisez de fumer et d'utiliser des flammes nues dans la zone de rangement.

8.2 Transport

- Utilisez des cartons solides, des caisses ou des conteneurs sur mesure avec des matériaux d'emballage adaptés, et utilisez des matériaux de rembourrage ou de calage pour absorber les chocs et bloquer les mouvements.
- Arrimez solidement l'appareil pour éviter tout mouvement pendant le transport.
- Utilisez des sangles, des arrimages ou des renforts adaptés pour maintenir l'appareil en place et éviter de l'endommager ou d'endommager le véhicule.

9. Entretien

REMARQUE !

- » Inspectez régulièrement l'appareil afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. Remplacez ou réparez les dommages éventuels avant toute nouvelle utilisation.
- » Maintenez l'appareil propre et exempt de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'appareil.
- » Toute opération de maintenance autre que celles mentionnées dans ce manuel d'utilisation doit être effectuée par un centre de dépannage professionnel.
- » L'appareil doit être inspecté au moins une fois par an par un technicien qualifié.

9.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'appareil. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'appareil.

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Autre
Détendeur et tuyau de gaz (10)	Inspecter	✓	
	Remplacer		Tous les 2 ans
Tous les raccords	Inspecter	✓	
Évents de ventilation (4)	Nettoyer	✓	
Pales de ventilateur	Nettoyer	✓	
Échappement thermique (2)	Nettoyer	✓	
Appareil	Inspecter		Contrôle annuel par un technicien qualifié

10. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
Le ventilateur ne fonctionne pas	- Pas de réseau électrique. - Les pales du ventilateur sont bloquées par le boîtier de l'appareil.	- Vérifiez la source d'alimentation. - Faites appel à un technicien qualifié pour réparer l'appareil.
Le piézo ne s'allume pas	- Câble d'allumage endommagé. - Câble d'allumage débranché. - La distance entre l'électrode et le brûleur est trop importante.	- Faites appel à un technicien qualifié pour réparer l'appareil. - Ajustez la distance entre 3–8 mm.
Pas de gaz	- La bouteille de gaz est vide. - La vanne de gaz de la bouteille de gaz est fermée. - La vanne de gaz de l'appareil n'est pas ouverte.	- À remplacer par une nouvelle bouteille de gaz. - Ouvrez la vanne de gaz. - Ouvrez la vanne de gaz réglable (8).
La flamme s'éteint lorsque l'appareil est en marche	- Le thermocouple n'a pas été suffisamment chauffé. - Le coupe-circuit thermique a été activé	- Répétez la procédure d'allumage et maintenez enfoncé le bouton de la valve de démarrage de sécurité (7) pendant au moins 30 secondes. Lorsque la flamme de la veilleuse s'allume, relâchez lentement le bouton (voir le chapitre « 7.1 Mise en service »). - Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes. Répétez ensuite la procédure d'allumage (voir le chapitre « 7.1 Mise en service »).

11. Mise au rebut

11.1 Mise au rebut du produit

 Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électronique dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

11.2 Mise au rebut du gaz

- Renvoyez la bouteille de gaz vide à votre fournisseur de gaz GPL.

11.3 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

9.2 Pièces de rechange

L'appareil étant soumis à une utilisation régulière, il est inévitable que certaines pièces subissent une certaine usure ou soient endommagées. En tel cas, il convient de remplacer rapidement ces pièces afin de maintenir un fonctionnement optimal. Contactez un revendeur agréé ou notre service client pour acquérir les pièces de rechange spécifiques indiquées dans le tableau suivant.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !		
» L'utilisation de pièces non compatibles avec l'appareil peut provoquer des accidents pouvant occasionner des blessures graves.		
» N'utilisez que des pièces de rechange d'origine HBM et homologuées par HBM.		
Pièce	Numéro de modèle ou caractéristiques	
(10) Détendeur et tuyau de gaz	H133231 : G15T-080000 H133232 : G35T-050000 H133233 : G50T-040000	

12. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (H133231 • H133232 • H133233) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

13. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

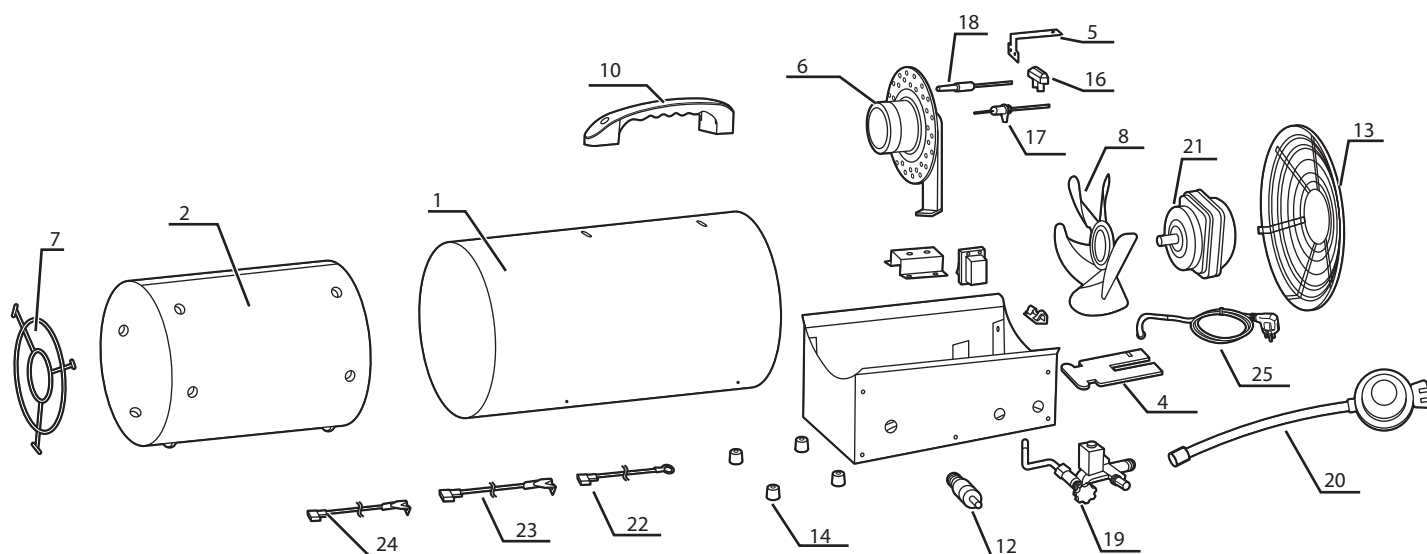
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

14. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour l'appareil. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de l'appareil. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de l'appareil original ou à l'installation de pièces de rechange.

14.1 Vue éclatée



N°	Nom de la pièce	H133231	H133232	H133233	Qté
1	Système de boîtier	G15T-010000	G35T-010000	G50T-010000	1
2	Chambre de combustion	G15T-020000	G35T-020000	G50T-020000	1
3	Base en plastique	G15T-030000	G15T-030000	G15T-030000	1
4	Serre-fils	G15T-040000	G15T-040000	G15T-040000	1
5	Support de coupe-circuit thermique	G10-310000	G10-310000	G10-310000	1
6	Système de brûleur	G10-160000	G35T-030000	G35T-030000	1
7	Grille avant	G10-200000	G10-200000	G10-200000	1
8	Ailettes de l'hélice	G10-320000	G10-320000	G10-320000	1
9	Socle de brûleur	G10-170000	G10-170000	G10-170000	1
10	Poignée	G10-010000	G10-010000	G10-010000	1
11	Interrupteur	G10-090000	G10-090000	G10-090000	1
12	Allumage	G10-180000	G10-180000	G10-180000	1
13	Grille du moteur	G10-040000	G10-040000	G10-040000	1
14	Pieds	G15T-050000	G15T-050000	G15T-050000	4

N°	Nom de la pièce	H133231	H133232	H133233	Qté
15	Attache de câble	G10-080000B	G10-080000B	G10-080000B	1
16	Coupe-circuit thermique	G10-130000CE	G10-130000CE	G10-130000CE	1
17	Câble d'allumage avec électrode	G15T-060000	G15T-060000	G15T-060000	1
18	Thermocouple	G10-140000	G10-140000	G10-140000	1
19	Système de vanne de gaz	G15T-070000	G35T-040000	G50T-030000	1
20	Détendeur et tuyau de gaz	G15T-080000	G35T-050000	G50T-040000	1
21	Groupe moteur	G10-050000CE	G30-190000CE	G30-190000CE	1
22	Fil de raccordement à la terre de la vanne électromagnétique	G10-240000	G10-240000	G10-240000	1
23	Fil de la vanne électromagnétique #1	G10-220000	G10-220000	G10-220000	1
24	Fil de la vanne électromagnétique #2	G10-230000	G10-230000	G10-230000	1
25	Câble d'alimentation	G10-070000CE	G10-070000CE	G10-070000CE	1

15. Fiche de produit ERP

Référence(s) du modèle :				H133231 H133232 H133233			
Fonction de chauffage indirect :				[non]			
Puissance thermique directe :				Puissance thermique directe : H133231 : 15 (kW) H133232 : 30 (kW) H133233 : 50 (kW)			
Puissance thermique indirecte :				n.d. (kW)			
Combustible						Émissions dues au chauffage des locaux (*)	
						NOx	
Sélectionner le type de combustible		gazeux		G30		H133231 : 27,2 [mg/kWh _{à l'entrée}] (PCS) H133232 : 115,77 [mg/kWh _{à l'entrée}] (PCS) H133233 : 107,32 [mg/kWh _{à l'entrée}] (PCS)	
Caractéristique		Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement utile (PCI)			
Puissance thermique nominale	P _{nom}	H133231 : 15 H133232 : 30 H133233 : 50	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	η _{th,nom}	100	%
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	H133231 : 7 H133232 : 12 H133233 : 17	kW	Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicative)	η _{th,min}	100	%
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)			
À la puissance thermique nominale	e _{l,max}	n.d.	kW	contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce			[oui]
À la puissance thermique minimale	e _{l,min}	n.d.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			[non]
En mode veille	e _{l,SB}	n.d.	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce			[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)			
				contrôle de la température de la pièce avec détecteur de présence			[non]
				contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte			[non]
				option contrôle à distance			[non]
				contrôle adaptatif de l'activation			[non]
				limitation de la durée d'activation			[non]
				capteur à globe noir			[non]
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente							
Puissance électrique requise par la veilleuse permanente (le cas échéant)	P _{pilot}	0	kW				
Coordonnées de contact		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmannweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands					
(*) NOx = oxydes d'azote							
L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η _s							
Caractéristique	Symbole				Valeur	Unité	
L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{s,on}				100	%	
Facteur de correction (F1)	/				0	%	
Facteur de correction (F2)	/				0	%	
Facteur de correction (F3)	/				0	%	
Facteur de correction (F4)	/				0	%	
Facteur de correction (F5)	/				0	%	
Coefficient d'étiquetage de la biomasse	BLF				1	/	
L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η _s				90	%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	IEE				90	%	
Classes d'efficacité énergétique		A					

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2553247**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM gasheater 30000 Watt
H133232**

Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits couverts par cette déclaration

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Gas Appliances Regulation (GAR) EU 2016/426 [OJEU L81/99-147, 31.03.2016]
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]**

Normes harmonisées: **Safety of Gas appliances
EN 1596:1998 + A1:2004

Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
EN 60335-2-102:2016

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2015/1188 - Ecodesign local space heaters**

Organismes notifiés: **Kiwa Nederland BV (0063)
Certificates: 18GR1189/01
Modules: B**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 14 juin 2024**

Signature: 

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Annexe A - liste des produits

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 2553247:

H133231	HBM gasheater 15000 Watt
H133232	HBM gasheater 30000 Watt
H133233	HBM gasheater 50000 Watt

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	36
2. Wichtige Sicherheitshinweise	36
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	36
2.2 Weitere Sicherheitshinweise	36
2.3 Druckregler und Gasschlauch	37
2.4 Gasflasche	37
2.5 Lagerung der Gasflasche	37
2.6 Verbleibende Risiken	37
2.7 Notfallsituation	37
2.8 Erklärung der Symbole	37
2.9 Erklärung der Signalwörter	37
2.10 Liste verwendeter Abkürzungen	37
2.11 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	37
2.12 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	38
3. Übersicht	38
3.1 Technische Daten	38
4. Vor dem ersten Gebrauch	38
4.1 Auspacken	38
4.2 Erforderliche Elemente	39
4.3 Auswahl des richtigen Standorts	39
5. Montage	39
5.1 Installieren des Druckreglers	39
6. Gas anschließen	39
6.1 Dichtheitsprüfung	39
6.2 Sicherheitsüberprüfungen und Gasanschluss	39
7. Nutzung	39
7.1 Starten	39
7.2 Sicherheitseinrichtungen	39
7.3 Einstellen und Anpassen	39
7.4 Tipps zum Betrieb	40
7.5 Gaslecks	40
7.6 Wechseln von Gasflaschen	40
7.7 Nach Gebrauch	40
8. Reinigung und Pflege	40
8.1 Lagerung	40
8.2 Transport	40
9. Wartung	41
9.1 Wartungsplan	41
9.2 Ersatzteile	41
10. Fehlersuche	41
11. Entsorgung	42
11.1 Entsorgung des Produkts	42
11.2 Entsorgung des Gases	42
11.3 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials	42
12. Garantie	42
13. Kundendienst	42
14. Stücklisten und Grafiken	43
14.1 Explosionszeichnung	43
15. ERP-Produktdatenblatt	44
16. EU-Konformitätserklärung	45

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb des Geräts sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Geräts, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Gerät und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck des Geräts und enthält Informationen zu dessen empfohlenen Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten und in Betrieb nehmen.

- » Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, der für die autorisierten Bediener zugänglich ist, die dieses Gerät bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Geräts auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie das Gerät bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs des Geräts und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe des Geräts an Dritte ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieses Geräts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die ordnungsgemäße Montage in sicherer Umgebung, die angemessene Schulung des Bedienpersonals, die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen und die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf Fahrlässigkeit, unzureichende Schulung, nicht genehmigte Modifizierungen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Gerät vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- » Falls Sie keine Erfahrung mit einem Gerät dieser Art haben, empfehlen wir Ihnen dringend, sich von qualifiziertem Fachpersonal weiterbilden zu lassen, bevor Sie damit arbeiten. Eine formale Schulung oder Anleitung durch Fachleute auf dem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zur sicheren Handhabung des Geräts zu erwerben.
- » Die Bediener müssen angemessen hinsichtlich der Nutzung dieses Geräts unterwiesen werden.

⚠️ WARNUNG!

- » Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Gerät einrichten und nutzen.
- » Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Geräts. Wenn Sie dessen Anweisungen nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Verletzungen oder Schäden führen.
- » Dieses Handbuch ist von grundlegender Bedeutung für die sichere und effiziente Nutzung des Geräts. Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Der Eigentümer dieses Geräts ist für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehört, regelmäßig Inspektionen und Wartungsarbeiten durchzuführen, das Handbuch zu verstehen und die darin enthaltenen Anweisungen für einen sicheren Betrieb zu befolgen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

⚠️ WARNUNG!

- » NICHT ZUR BEHEIZUNG VON WOHNBEREICHEN IN WOHNGEBÄUDEN ZU VERWENDEN. BEIM EINSATZ IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN MÜSSEN NATIONALE VORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN.

⚠️ WARNUNG! Risiko einer chemischen Belastung und potenzielle Gesundheitsgefahren!

- » Bei der Nutzung können Dämpfe entstehen, die Chemikalien enthalten. Eine längere Exposition gegenüber diesen Chemikalien kann zu gesundheitlichen Problemen führen, unter anderem zu reproduktiven Schäden oder Geburtsfehlern.
- » Das mit diesen Expositionen verbundene Risiko kann je nach Häufigkeit und Dauer variieren. Um das Risiko zu minimieren, wird empfohlen, das Gerät in gut belüfteten Bereichen zu betreiben und zugelassene Sicherheitsausrüstung zu tragen, wie z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.
- » Waschen Sie sich nach Gebrauch immer die Hände, um das Risiko einer chemischen Belastung zu minimieren.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, ohne die Kinder dabei zu beaufsichtigen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder stets, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

2.2 Weitere Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR!

- » Nur in einem gut durchlüfteten Bereich und abseits von brennbaren Materialien verwenden.
- » Nutzen Sie dieses Gerät nicht in Kellern oder in Bereichen unterhalb der Erdoberfläche.

- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät, das zuvor heruntergefallen war! Trennen Sie in solchen Fällen das Gerät von der Stromversorgung. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst des Händlers, um das Gerät überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Nehmen Sie niemals ein Elektrogerät auf, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesen Fällen sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, dürfen Sie es nicht quetschen, biegen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht in diesem Handbuch empfohlen wird. Dies könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.
- Stecken Sie keine Objekte in das Gehäuse des Geräts.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs oder wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter in die Aus-Stellung, bevor Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs.

2.3 Druckregler und Gasschlauch

GEFAHR! Explosions- und Brandgefahr durch austretendes Gas!

- » Wechseln Sie verschlissene oder beschädigte Gasschläuche sofort aus. Ersatz-Niederdruckregler und -Gasschläuche sind im örtlichen Fachhandel oder bei einem autorisierten LPG-Gaslieferanten erhältlich.
- » Das Gerät muss mit einem Niederdruckregler sowie einem flexiblen Gasschlauch mit Schlauchschellen ausgestattet sein.

- Nutzen Sie einen Niederdruckregler, der nach EN 16129:2013-08 zertifiziert ist.
- Die Länge des Gasschlauchs darf 1,5 m nicht überschreiten. Der Gasschlauch muss den Vorschriften und Bestimmungen des Landes entsprechen, in dem das Gerät betrieben wird.

2.4 Gasflasche

GEFAHR! Risiko eines Brands und einer Explosion!

- » In der Nähe von Gasflaschen darf nicht geraucht werden.
- » Verwenden Sie nur handelsübliche Gasflaschen mit einem Fassungsvermögen von mindestens 15 kg.
- » Lassen Sie die Gasflasche nicht fallen und gehen Sie damit nicht grob oder unsachgemäß um.

2.5 Lagerung der Gasflasche

GEFAHR! Risiko eines Brands und einer Explosion!

- » Lagern Sie Gasflaschen nicht in Räumen mit einer Temperatur über +50 °C.
- » Lagern Sie Gasflaschen nicht in der Nähe von Feuer oder brennbarem Material.
- » Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, muss die Gasflasche vom Gerät getrennt werden. Bringen Sie die Schutzkappe auf der Gasflasche an, nachdem Sie die Gasflasche vom Gerät getrennt haben. Die Gasflasche muss außerhalb des Geräts gelagert werden.
- » Gasflaschen dürfen nicht in Räumen unterhalb des Erdgeschosses, in Treppenhäusern, Gängen und Durchgängen von Gebäuden oder in deren unmittelbarer Nähe gelagert werden.
- » Die Ventile müssen mit Ventilschutzkappen und Kontermuttern versehen sein. Gasflaschen - auch leere - müssen aufrecht gelagert werden.
- » Gasflaschen müssen in aufrechter Position im Freien und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

2.6 Verbleibende Risiken

- Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können dennoch während des Betriebs dieses Geräts Verletzungsrisiken und Schäden bestehen. In Zusammenhang mit der Struktur und der Konstruktion des Geräts bestehen potenzielle Risiken, wie z. B.:
 - Verbrennungen durch Kontakt mit heißen Oberflächen.
 - Verletzungen durch Quetschstellen oder bewegliche Teile.
 - Ausfall von Zubehöerteilen oder Bauteilen: Fehlfunktion von Teilen wie Reglern oder Ventilen

2.7 Notfallsituation

- Erwerben Sie die notwendigen Kenntnisse, um in verschiedenen Notfallsituationen angemessen reagieren zu können. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.
- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie das Gerät bedienen. Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Bei Störungen oder in Notsituationen sofort das Ventil an der Gasflasche schließen, dann das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen sowie andere Abschaltvorgänge durchführen. Lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Falls es zu einem Brand kommt und Sie nicht in der Lage sind, die Gaszufuhr zu stoppen und das Gerät auszuschalten, haben Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen Vorrang. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.

2.8 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Gerät den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Vorsicht, heiße Oberfläche! Die Oberflächen des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden.



Warnung! Rauchen verboten.



Warnung! Keine offenen Flammen, offenes Feuer und/oder offene Zündquellen.



Sorgen Sie für kontinuierliche Belüftung.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Es dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



WARNUNG – Risiko eines Stromschlags!



Nicht berühren



Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Montage-, Reinigungs-, Einstell- und Wartungsarbeiten durchführen sowie vor Lagerung und Transport.

IP20

Kein Schutz gegen das Eindringen von Wasser

2.9 Erklärung der Signalwörter

Die folgenden Signalwörter werden in diesem Handbuch, am Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine unmittelbare Gefahrensituation hinzuweisen, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
WARNUNG!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort wird verwendet, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zur Beschädigung des Geräts oder zu Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.10 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Geräts zu fördern.

V	Volt	kg	Kilogramm
Hz	Hertz	mm	Millimeter
W	Watt	cm	Zentimeter
Ø	Durchmesser	m	Meter
°C	Grad Celsius	s	Sekunde
LOT	Identifikationsnummer	min	Minute

2.11 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Das Gerät ist speziell zur vorübergehenden Beheizung von Orten wie
 - Baustellen
 - Werkstätten
 - Garagen
 - Veranstaltungen im Freien

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und im Heimwerkerbereich bestimmt.
- Das Gerät ist zum Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen und ebenso für gut belüftete Außenbereiche geeignet.

HINWEIS!

» Das Typenschild des Geräts mit allen relevanten technischen Daten sowie eine Kurzanleitung mit den wichtigsten Informationen und Schritten finden Sie direkt am Gerät.

2.12 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

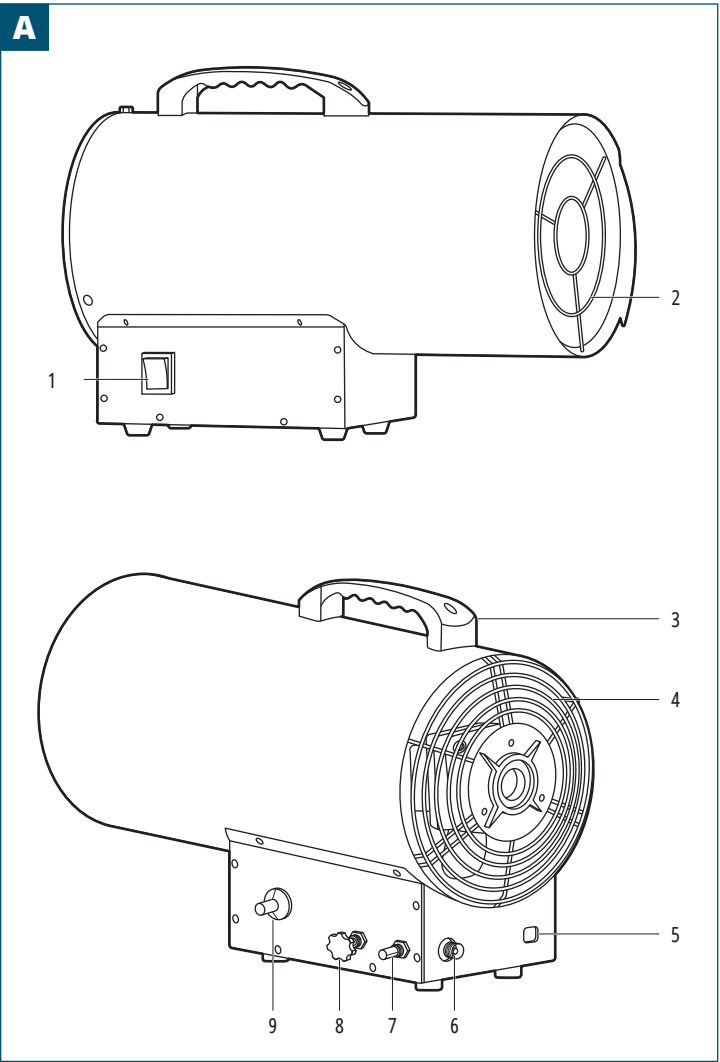
» Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Geräts trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder der Beschädigung des Geräts zu verringern.

» Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Geräts, da es für spezielle Anwendungen konzipiert ist. Es ist strengstens untersagt, das Gerät zu modifizieren oder es anders als zu dessen bestimmungsgemäßer Funktion zu nutzen.

Das Gerät ist nicht geeignet zum Einsatz

- In geschlossenen Wohnräumen (Wohnungen, Schlafzimmer, Bäder)
- In Campingfahrzeugen (z. B. Wohnwagen) und Booten
- Unter der Erdoberfläche (Keller, Untergeschosse)
- In der Nähe entzündlicher oder brennbarer Materialien
- In Hochhäusern
- In explosiver Atmosphäre
- In feuchten oder staubigen Bereichen

3. Übersicht



Nr.	Bezeichnung des Teils	Menge
1	Ein-/Ausschalter	1×
2	Wärmeauslass	1×
3	Griff (mit Befestigungsmaterial)	1 Set
4	Entlüftungsöffnungen	1×
5	Netzkabel mit Netzstecker (nicht abgebildet)	1×
6	Gaseinlass	1×
7	Knopf des Sicherheitsstartventils	1×
8	Anpassbares Gasventil	1×
9	Piezozündknopf	1×
10	Gasschlauch und Druckregler (nicht abgebildet)	1 Set

3.1 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

	H133231	H133232	H133233
Nennspannung	220–240 V~, 50 Hz		
Nennstrom	0,22 A	0,3 A	0,3 A
Schutzklasse	Klasse I		
Schutzart	IP20		
Nenneingangsleistung des Motors	28 W	57 W	57 W
A-bewerteter Schallleistungspegel (L _{WA})	80 dB(A)		
Heizleistung	7–15 kW	12–30 kW	17–50 kW
Luftstrom	300 m³/h	600 m³/h	1000 m³/h
Gasverbrauch	0,5–1,07 kg/h	0,85–2,13 kg/h	1,21–3,55 kg/h
Gas-Kategorie	Butan/Propan/Mischung		
Geräte-kategorie	I3B/P		
Gerätetyp	A ₃		
Nettogewicht	4,95 kg	5,8 kg	6,6 kg
Abmessungen (B × H × T)	430 mm × 225 mm × 343 mm	480 mm × 225 mm × 343 mm	580 mm × 225 mm × 343 mm
Druckausgang des Reglers	300 mbar	700 mbar	1500 mbar
Durchmesser der Einspritzdüse (Ø)	1,22 mm	1,41 mm	1,50 mm
Größe der Gasflasche	min. 15 kg		
Schlauchlänge/-durchmesser	L: 150 cm/Ø: 11 mm		
Lieferland	Dänemark, Frankreich, Deutschland, Italien, Niederlande, Polen, Portugal, Spanien		
Zündung	Piezo		
Klassifizierung der Luftzufuhrtemperatur	Raumheizgerät		

4. Vor dem ersten Gebrauch

4.1 Auspacken

⚠ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Gerät nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
2. Untersuchen Sie das Gerät gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehöerteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

4.2 Erforderliche Elemente

- Standard-Propan-/Butangasflasche (min. 15 kg)
- Leckspray oder Seifenwasser (zur Dichtheitsprüfung)

4.3 Auswahl des richtigen Standorts

- Nur in einem gut belüfteten Außenbereich aufstellen.
- Halten Sie an allen Seiten und nach oben mindestens 2 m Abstand ein.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 3 m zu brennbaren Materialien ein.
- Positionieren Sie die Gasflasche immer hinter dem Gerät und in einer stabilen Position. Richten Sie niemals den Wärmeauslass (2) auf die Gasflasche.
- Stellen Sie das Gerät und die Gasflasche auf feuerfesten Boden.

5. Montage

5.1 Installieren des Druckreglers

WARNUNG!

» Verändern Sie nicht die Position des Druckreglers (10), nachdem Sie ihn am Gasschlauch (10) installiert haben.

HINWEIS!

» Der Gasanschluss des Geräts besitzt ein Linksgewinde.
» Stellen Sie die Gasflasche vor Gebrauch etwa 1 Stunde lang aufrecht hin, falls sie kürzlich transportiert wurde.

1. Bringen Sie den Gasschlauch (10) am Druckregler (10) an, indem Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Schrauben Sie den Druckregler (10) per Hand auf die Gasflasche. Verwenden Sie keine Werkzeuge - zu starkes Anziehen kann die Dichtung beschädigen.
3. Schließen Sie das andere Ende des Gasschlauchs (10) an den Gaseinlass (6) des Geräts an.
4. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse gasdicht sind (siehe Kapitel „6.1 Dichtheitsprüfung“).

6. Gas anschließen

6.1 Dichtheitsprüfung

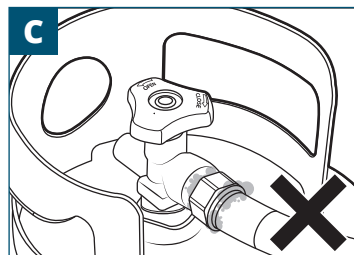
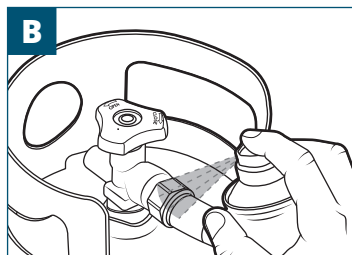
WARNUNG! Risiko einer Explosion!

» Nutzen Sie niemals eine offene Flamme, um die Dichtheit zu prüfen!

Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch:

- Vor dem ersten Gebrauch
- Nach langer Lagerung
- Wenn Sie die Gasflasche austauschen

1. Öffnen Sie langsam das Gasflaschenventil.
2. Besprühen Sie alle Anschlüsse mit Leckspray oder Seifenwasser (Abb. B).
3. Blasen weisen auf ein Leck hin (Abb. C).



4. Ziehen Sie die Verbindung nach, wenn sie undicht ist.
5. Tauschen Sie beschädigte Teile aus, wenn das Leck weiterhin besteht.

6.2 Sicherheitsüberprüfungen und Gasanschluss

1. Überprüfen Sie das Gerät auf Schäden. Nutzen Sie kein beschädigtes Gerät.
2. Stellen Sie sicher, dass der Gasschlauch (10) und der Druckregler (10) in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen Sie, ob die Dichtung am Gasflaschenventil unbeschädigt ist.
4. Überprüfen Sie den Ausgangsdruck des Druckreglers (10) und des Gasschlauchs (10) gemäß den Angaben auf dem Typenschild. Verwenden Sie ausschließlich vor Ort zugelassene Druckregler und Gasschläuche. Der Gasschlauch (10) sollte seine natürliche Form ohne übermäßige Biegung besitzen und nicht verdreht oder geknickt sein.
5. Befestigen Sie den Druckregler (10) per Hand auf der Gasflasche. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest sitzt.

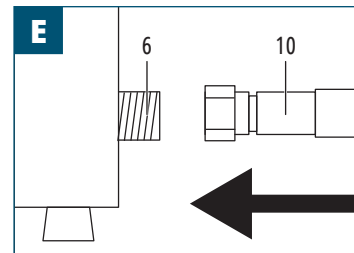
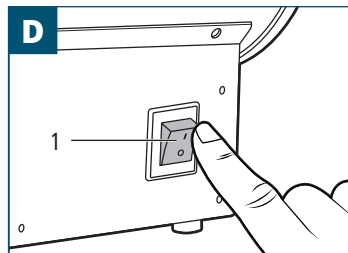
7. Nutzung

HINWEIS!

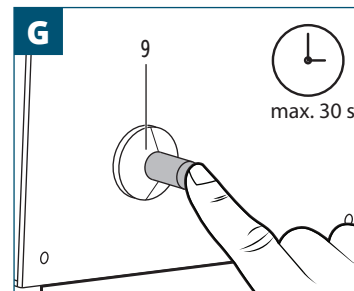
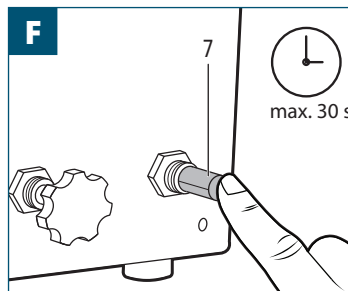
» Führen Sie eine gründliche Inspektion der montierten Bauteile durch und überprüfen Sie, ob lose Verbindungen, Fehlausrichtungen oder Anomalien vorliegen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Dazu gehört die Überprüfung aller Befestigungselemente und Schrauben, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und sicher sind. Etwaige Probleme oder Unstimmigkeiten sollten umgehend angesprochen und behoben werden, bevor Sie das Gerät nutzen.

7.1 Starten

1. Verbinden Sie den Netzstecker (5) mit einer Netzsteckdose.
2. Drücken Sie zum Einschalten auf den Ein-/Ausschalter (1) (Abb. D).
3. Lassen Sie den Motorlüfter mindestens 30 Sekunden lang laufen, um zu prüfen, ob er ordnungsgemäß funktioniert. Während dieser Zeit wird das von der letzten Nutzung übrig gebliebene Brenngas entleert.
4. Schließen Sie das Gerät an die Gasflasche an (siehe Kapitel „5.1 Installieren des Druckreglers“) (Abb. E).



5. Öffnen Sie langsam das Gasventil an der Gasflasche. Prüfen Sie, ob Gas austritt (siehe Kapitel „6.1 Dichtheitsprüfung“).
6. Drücken und halten Sie den Knopf des Sicherheitsstartventils (7) gedrückt (Abb. F).
7. Drücken Sie wiederholt den Piezozündknopf (9), bis die Pilotflamme angezündet ist (Abb. G).



8. Lassen Sie den Knopf des Sicherheitsstartventils (7) los, falls die Pilotflamme nicht innerhalb von 30 Sekunden angezündet wird. Warten Sie 3 Minuten, bis sich das Brenngas verflüchtigt hat. Wiederholen Sie dann die Schritte 5 bis 7.
9. Halten Sie den Knopf des Sicherheitsstartventils (7) noch mindestens 30 Sekunden gedrückt, nachdem die Pilotflamme angezündet wurde. Lassen Sie dann den Knopf des Sicherheitsstartventils langsam los. Das Gerät ist weiterhin in Betrieb.

7.2 Sicherheitseinrichtungen

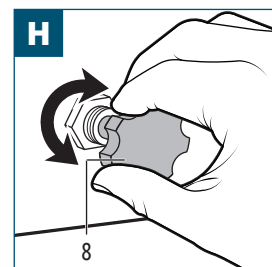
- Das eingebaute Thermoelement verhindert das unbeabsichtigte Freisetzen von Brenngas. Solange die Pilotflamme das Thermoelement erwärmt, bleibt der Gasfluss offen. Sobald die Pilotflamme erloschen ist, wird der Gasfluss gestoppt.
- Der integrierte Wärmeschutzschalter verhindert eine Überhitzung des Geräts. Wenn die maximal zulässige Temperatur erreicht ist, wird der Gasstrom automatisch gestoppt.

7.3 Einstellen und Anpassen

7.3.1 Anpassen des Luftstroms

- Nutzen Sie das anpassbare Gasventil (8), um den Luftstrom zu verringern oder zu erhöhen (Abb. H).

Luftstrom	Anpassbares Gasventil
Verringern	Im Uhrzeigersinn drehen
Erhöhen	Gegen den Uhrzeigersinn drehen



7.4 Tipps zum Betrieb

GEFAHR! Explosions- und Brandgefahr durch austretendes Gas!

» Nutzen Sie dieses Gerät nicht in Hochhauswohnungen, Schlafzimmern, Badezimmern, Kellern oder in Bereichen unterhalb der Erdoberfläche. Propan und Butan sind schwerer als Luft. Bei einer Leckage sinkt das Brenngas auf den tiefstmöglichen Stand, sammelt sich dort mit der Umgebungsluft und bildet ein explosionsfähiges Gemisch.

HINWEIS!

- » Leitlinien für Brenngase: Propan und Butan gehören zur Familie der geruchlosen Brenngase. Die Gasversorger fügen in der Regel einen geruchsbildenden Stoff hinzu, damit die Nutzer ein Gasleck leichter erkennen können. Der hinzugefügte Geruch kann jedoch mit der Zeit nachlassen. Es können Brenngase vorhanden sein, auch wenn kein Geruch vorhanden ist.
- » Diese Heizgeräte sind zur Nutzung mit Propan (I3P) oder Butan/Propan-Gemischen (I3B/P) vorgesehen. Die Verwendung anderer Brenngase ist gefährlich.
- » Bei der Verbrennung von Brenngasen wird eine beträchtliche Menge Sauerstoff verbraucht. Die Einhaltung der für dieses Gerät erforderlichen Mindestlüftung von 30 cm³ pro kW Heizleistung wird dringend empfohlen. Verwenden Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum.
- » **Kohlenmonoxid (CO)-Vergiftung:** Auch wenn dieses Gerät einen hohen Verbrennungswirkungsgrad hat, erzeugt es dennoch geringe Mengen CO. Zu den Symptomen einer CO-Vergiftung zählen Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, Mundtrockenheit usw. Falls Symptome auftreten, schalten Sie das Gerät aus. Lüften Sie den Bereich sofort.

7.5 Gaslecks

GEFAHR! Explosions- und Brandgefahr durch austretendes Gas!

» Handeln Sie sofort, wenn Sie Gas riechen, um ernsthafte Risiken wie Explosionen, Feuer und CO-Vergiftung zu vermeiden. Rufen Sie im Zweifelsfall die Feuerwehr.

Wenn Sie Gas riechen:

1. Sperren Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.
2. Löschen Sie offene Flammen.
3. Betreiben Sie keine Ausrüstung, die Funken erzeugen kann (Lichtschalter usw.), und keine Mobiltelefone in der Nähe des Geräts.
4. Sorgen Sie für gute Belüftung und lassen Sie das Gas mindestens 10 Minuten lang entweichen.
5. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es außer Betrieb (siehe Kapitel „7.7.1 Ausschalten des Geräts“).
6. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung durch und stellen Sie fest, wo das Leck auftritt (siehe Kapitel „6.1 Dichtheitsprüfung“).
7. Installieren Sie die Anschlüsse neu oder ersetzen Sie die beschädigten Bauteile.
8. Sichern Sie das Gerät gegen Nutzung durch andere Personen, bis das Leck behoben ist.

7.6 Wechseln von Gasflaschen

GEFAHR! Explosions- und Brandgefahr durch austretendes Gas!

» Das Wechseln von Gasflaschen muss in einer Atmosphäre erfolgen, die frei von Flammen ist.

HINWEIS!

» Stellen Sie die neue Gasflasche vor Gebrauch etwa 1 Stunde lang aufrecht hin, falls sie kürzlich transportiert wurde.

1. Schließen Sie das Ventil der gebrauchten Gasflasche.
2. Entfernen Sie den Druckregler (10) von der gebrauchten Gasflasche.
3. Installieren Sie die neue Gasflasche (siehe Kapitel „5.1 Installieren des Druckreglers“ und „6 Gas anschließen“).

7.7 Nach Gebrauch

7.7.1 Ausschalten des Geräts

1. Schließen Sie das Gasventil der Gasflasche. Stellen Sie immer zuerst das Gas ab, um Lecks zu vermeiden.
2. Lassen Sie den Motorlüfter noch mindestens 2 Minuten laufen, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) aus, um das Gerät auszuschalten.
4. Ziehen Sie das Netzkabel (5) ab.
5. Wenn das Gerät nicht in Kürze wieder verwendet wird: Ziehen Sie zuerst den Gasschlauch (10) vom Gerät ab. Trennen Sie dann den Gasschlauch und den Druckregler (10) vom Ventil an der Gasflasche.

8. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie es reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Reinigung zu verhindern.
- » Tauchen Sie während der Reinigung keine elektrischen Teile des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Gerät reinigen.

8.1 Lagerung

HINWEIS!

- » Reinigen Sie das Gerät gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Gerät in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie es, das Gerät in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, zu dem Kinder und Haustiere nicht unbefugt Zugang haben.

8.1.1 Lagerung des Geräts

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird, muss die Gasflasche vom Gerät getrennt und separat gelagert werden.
- Lagern Sie das Gerät in trockener und staubfreier Umgebung im Innenbereich.
- Wickeln Sie das Netzkabel (5) und den Gasschlauch (10) sauber auf und vermeiden Sie scharfe Biege- oder Knickstellen.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Decken Sie das Gerät mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Gerät, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

8.1.2 Lagern von Gasflaschen

- Lagern Sie Gasflaschen
 - In einem gut durchlüfteten Bereich im Freien.
 - Abseits von Wärmequellen, offenen Flammen, direktem Sonnenlicht, brennbaren Flüssigkeiten, brennbaren Materialien, ätzenden Stoffen und elektrischer Ausrüstung.
 - Aufrecht, um Gaslecks zu verhindern
- Vergewissern Sie sich, dass Ventilschutzkappen oder Dichtungen angebracht sind, um Leckagen und Schäden zu vermeiden.
- Sichern Sie den Lagerbereich, um unbefugten Zugriff und Manipulationen zu verhindern.
- Verbieten Sie das Rauchen und offene Flammen im Lagerbereich.

8.2 Transport

- Nutzen Sie stabile Kartons, Kisten oder maßgefertigte Behälter mit geeignetem Verpackungsmaterial, und nutzen Sie Füll- oder Polstermaterialien, um Stöße zu absorbieren und Bewegung zu verhindern.
- Befestigen Sie das Gerät sicher, damit es während des Transports nicht verrutscht oder sich bewegt.
- Verwenden Sie geeignete Riemen, Spanngurte oder Klammern, um das Gerät zu fixieren und Beschädigungen daran oder am Fahrzeug zu vermeiden.

HINWEIS!

- » Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie etwaige Schäden vor der weiteren Verwendung.
- » Halten Sie das Gerät sauber und frei von Staub, Schmutz und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Gerät beschädigen.
- » Alle Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch aufgeführt sind, sollten von einer professionellen Reparaturwerkstatt durchgeführt werden.
- » Das Gerät sollte mindestens einmal pro Jahr von einem qualifizierten Fachmann überprüft werden.

9.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung des Geräts aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts.

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Anderes
Druckregler und Gasschlauch (10)	Untersuchen	✓	
	Ersetzen		Alle 2 Jahre
Alle Verbindungen	Untersuchen	✓	
Entlüftungsöffnungen (4)	Reinigen	✓	
Lüfterblätter	Reinigen	✓	
Wärmeauslass (2)	Reinigen	✓	
Gerät	Untersuchen		Jährliche Überprüfung durch eine qualifizierte Fachkraft

9.2 Ersatzteile

Da das Gerät regelmäßig genutzt wird, ist es unvermeidlich, dass bestimmte Teile Verschleißerscheinungen aufweisen oder beschädigt sind. Wenn dies der Fall ist, sollten Sie diese Teile umgehend austauschen, damit die optimale Funktion erhalten bleibt. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an unser Kundendienst-Team, um die in der folgenden Tabelle aufgeführten Ersatzteile zu beziehen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- » Die Nutzung von Teilen, die nicht mit dem Gerät kompatibel sind, kann zu Unfällen führen, welche schwere Verletzungen zur Folge haben können.
- » Nutzen Sie nur Original HBM und von HBM zugelassene Ersatzteile.

Teil	Modellnummer oder Spezifikation
(10) Druckregler und Gasschlauch	H133231: G15T-080000
	H133232: G35T-050000
	H133233: G50T-040000

10. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zuzurufen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Lüfter funktioniert nicht	- Kein Stromanschluss. - Die Lüfterblätter werden durch das Gehäuse des Geräts blockiert.	- Stromversorgung überprüfen. - Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker warten.
Piezo zündet nicht	- Zündkabel beschädigt. - Zündkabel nicht angeschlossen. - Abstand zwischen Elektrode und Brenner zu groß.	- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker warten. - Abstand auf 3–8 mm einstellen.
Kein Gas	- Gasflasche ist leer. - Das Gasventil der Gasflasche ist geschlossen. - Das Gasventil des Geräts ist nicht geöffnet.	- Durch eine neue Gasflasche ersetzen. - Gasventil öffnen. - Anpassbares Gasventil (8) öffnen.
Flamme geht während des Betriebs des Geräts aus	- Das Thermoelement wurde nicht ausreichend erhitzt. - Der Wärmeschutzschalter wurde aktiviert	- Wiederholen Sie den Zündvorgang und halten Sie den Knopf des Sicherheitsstartventils (7) mindestens 30 Sekunden gedrückt. Lassen Sie die Taste langsam los, wenn die Pilotflamme angezündet ist (siehe Kapitel „7.1 Starten“). - Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 10 Minuten abkühlen. Wiederholen Sie dann den Zündvorgang (siehe Kapitel „7.1 Starten“).

11. Entsorgung

11.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

11.2 Entsorgung des Gases

- Bringen Sie die leere Gasflasche zu Ihrem LPG-Gaslieferanten zurück.

11.3 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

12. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

13. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

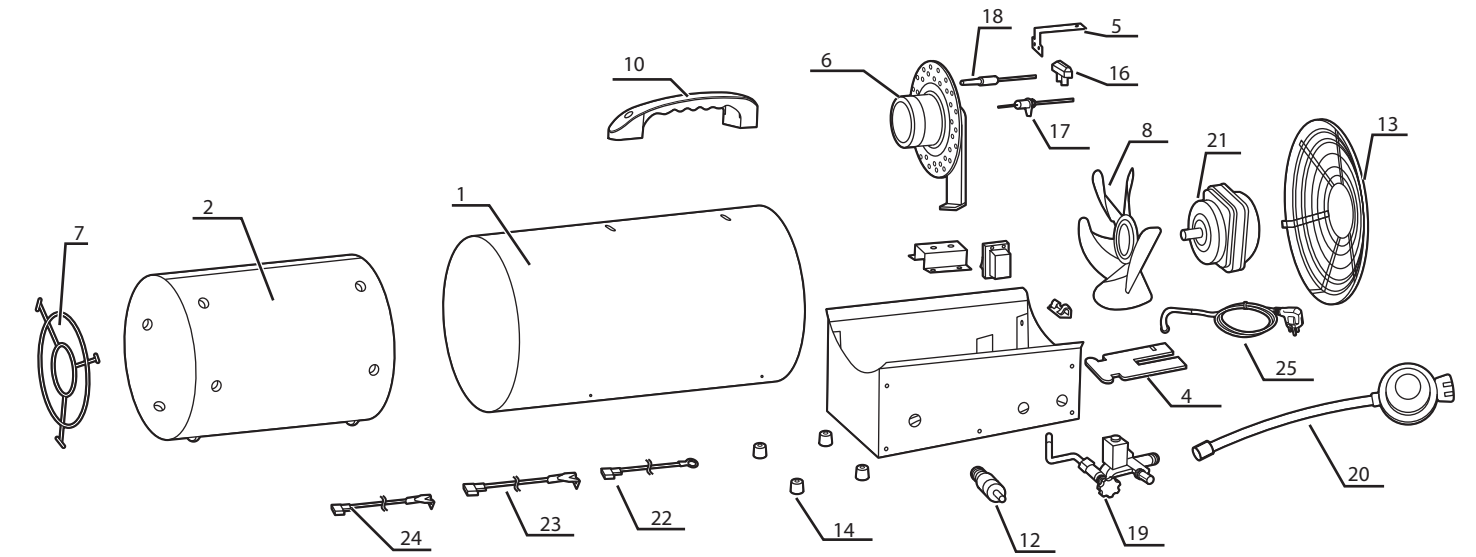
Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den auftretenden Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für das Gerät. Der Hersteller und/oder der Vertriebshändler lehnen ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Geräts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur des Originalgeräts oder dem Einbau von Ersatzteilen.

14.1 Explosionszeichnung



Nr.	Bezeichnung des Teils	H133231	H133232	H133233	Anz.
1	Gehäuse-Baugruppe	G15T-010000	G35T-010000	G50T-010000	1
2	Brennkammer	G15T-020000	G35T-020000	G50T-020000	1
3	Kunststoffsockel	G15T-030000	G15T-030000	G15T-030000	1
4	Drahtschellen	G15T-040000	G15T-040000	G15T-040000	1
5	Halterung für den Wärmeschutzschalter	G10-310000	G10-310000	G10-310000	1
6	Brenner-Baugruppe	G10-160000	G35T-030000	G35T-030000	1
7	Vorderes Gitter	G10-200000	G10-200000	G10-200000	1
8	Lüfterblatt	G10-320000	G10-320000	G10-320000	1
9	Brennerstandfuß	G10-170000	G10-170000	G10-170000	1
10	Griff	G10-010000	G10-010000	G10-010000	1
11	Netzschalter	G10-090000	G10-090000	G10-090000	1
12	Zündeinrichtung	G10-180000	G10-180000	G10-180000	1
13	Motorgitter	G10-040000	G10-040000	G10-040000	1
14	Füße	G15T-050000	G15T-050000	G15T-050000	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	H133231	H133232	H133233	Anz.
15	Kabelschelle	G10-080000B	G10-080000B	G10-080000B	1
16	Wärmeschutzschalter	G10-130000CE	G10-130000CE	G10-130000CE	1
17	Zündkabel mit Elektrode	G15T-060000	G15T-060000	G15T-060000	1
18	Thermoelement	G10-140000	G10-140000	G10-140000	1
19	Gasventil-Baugruppe	G15T-070000	G35T-040000	G50T-030000	1
20	Druckregler und Gasschlauch	G15T-080000	G35T-050000	G50T-040000	1
21	Motorbaugruppe	G10-050000CE	G30-190000CE	G30-190000CE	1
22	Erdungskabel des Elektromagnetventils	G10-240000	G10-240000	G10-240000	1
23	Elektromagnetventilkabel Nr. 1	G10-220000	G10-220000	G10-220000	1
24	Elektromagnetventilkabel Nr. 2	G10-230000	G10-230000	G10-230000	1
25	Netzkabel	G10-070000CE	G10-070000CE	G10-070000CE	1

15. ERP-Produktdatenblatt

Modellkennung(en):		H133231 H133232 H133233							
Indirekte Heizfunktion:		[nein]							
Direkte Wärmeleistung:		Direkte Wärmeleistung: H133231: 15 (kW) H133232: 30 (kW) H133233: 50 (kW)							
Indirekte Wärmeleistung:		N.A. (kW)							
Brennstoff						Raumheizungs-Emissionen (*)			
						NOx			
Bitte Brennstoffart auswählen		gasförmig		G30		H133231: 27,2 [mg/kWh _{input}] (GCV) H133232: 115,77 [mg/kWh _{input}] (GCV) H133233: 107,32 [mg/kWh _{input}] (GCV)			
Angabe			Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Thermischer Wirkungsgrad (NCV)					
Nennwärmeleistung		P _{nom}	H133231: 15 kW H133232: 30 kW H133233: 50 kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		η _{th, nom}	100	%	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)		P _{min}	H133231: 7 kW H133232: 12 kW H133233: 17 kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)		η _{th, min}	100	%	
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)					
Bei Nennwärmeleistung		el _{max}	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle		[ja]		
Bei Mindestwärmeleistung		el _{min}	N.A.	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle		[nein]		
Im Bereitschaftszustand		el _{SB}	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat		[nein]		
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		[nein]		
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		[nein]		
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		[nein]		
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)					
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		[nein]		
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		[nein]		
					mit Fernbedienungsoption		[nein]		
					mit adaptiver Regelung des Heizbeginns		[nein]		
					mit Betriebszeitbegrenzung		[nein]		
					mit Schwarzkugelsensor		[nein]		
Leistungsbedarf der Pilotflamme									
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)		P _{pilot}	0	kW					
Kontaktangaben		HBM Machines B.V. Louis Dobbelmanweg 12, 2742 JZ Waddinxveen, The Netherlands							
(*) NOx = Stickoxide									
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η _s									
Angabe					Symbol		Wert		Einheit
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Betriebszustand					η _{s, on}		100		%
Korrekturfaktor (F1)					/		0		%
Korrekturfaktor (F2)					/		0		%
Korrekturfaktor (F3)					/		0		%
Korrekturfaktor (F4)					/		0		%
Korrekturfaktor (F5)					/		0		%
Biomasse-Kennzeichnungsfaktor					BLF		1		/
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad					η _s		90		%
Energy efficiency index (EEI)					EEI		90		%
Energieeffizienzklasse		A							

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

No Erklärung: **DOCIP 2553247**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbelmanweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbelmanweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM gasheater 30000 Watt
H133232**
Siehe Anhang A für eine Liste aller Produkte, die unter diese Erklärung fallen

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU
[OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Ecodesign energy-related products Directive 2009/125/EC [OJEU L285/10-35, 31.10.2009]
Gas Appliances Regulation (GAR) EU 2016/426 [OJEU L81/99-147, 31.03.2016]
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU [OJEU L96/357-374, 29.03.2014]**

Harmonisierte Normen: **Safety of Gas appliances
EN 1596:1998 + A1:2004
Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021
EN 60335-2-102:2016
Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 62233:2008 + AC:2008
Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
Ecodesign, Energy performance
Regulation (EU) 2015/1188 - Ecodesign local space heaters**

Benannte Stellen: **Kiwa Nederland BV (0063)
Certificates: 18GR1189/01
Modules: B**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 14. Juni 2024**

Unterschrift:

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

Anhang A - Liste der Produkte

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 2553247:

H133231	HBM gasheater 15000 Watt
H133232	HBM gasheater 30000 Watt
H133233	HBM gasheater 50000 Watt

CE 2806-25
PIN: 0063CT7250



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China